

**JOSE  
MARIA  
AZNAR**  
ESTA NOCHE  
HABLARA EN  
CALAS AL  
PARTIDO  
POPULAR



MIGUEL SUREDA:  
UN NUEVO EXITO  
DE BAIX DES COS  
A SANT SALVADOR

100 ptas

# PERLAS Y CUEVAS

764

MANACOR, 8-21 Setiembre 1990

Director: Rafael Ferrer Massanet



iberotel

OCTAVIO  
AGUILERA



## JAUME LLULL

### SONRIENTE Y PREOCUPADO

- LA DIMISION DE M. JUANEDA
- LOS CAMPOS DE GOLF
- LOS VERTEDEROS URBANOS
- LAS OBRAS CALLEJERAS
- EL PLAN GENERAL
- LA PARALIZACION JUDICIAL DE LAS ACERAS DE FCO. GOMILA
- LA RECETA FINAL

### EN LA PALABRA DEL ALCALDE

### EL DUO DINAMICO EN CAN PEP NOGUERA



No ha pasado el tiempo, ¿o sí ha pasado?. Parece que no: ahí están Manolo y Ramón cenando en Can Pep Noguera horas antes de ir a la verbena. Igual, igualito que siempre. Dulce pájaro de juventud...



### PAULA ROSSELLO EN «THE ANCHORAGE»

UN MAGNO  
PROGRAMA  
ORGANIZADO POR  
LOS ROTARIOS



### EL DALAI LAMA EN MALLORCA

Está unos días en la isla el líder espiritual del budismo, el mítico Dalai Lama, premio Nóbel de la Paz. En la imagen, durante su visita al President Gabriel Cañellas.



# M J M

## Exclusiv Cars



C/. Villalonga esq. Avd. Juan Amer - PORTO CRISTO  
 TELF. 820564 - 820596. FAX 820564



**CORRADO G-60**



**JEEP MERCEDES**



**CAMARO CHEVROLET**



**PORSCHE CARRERA TURBO**



**BMW CHEVROLET**



**BMW**



SE ESPERAN MAS DE 1.500 COMENSALES

## JOSE MARIA AZNAR Y GABRIEL CAÑELLAS EN LA CENA DE LOS POPULARES

Para la noche de hoy viernes, 7 de setiembre, está anunciada la cena anual del Partido Popular, que se celebra en un restaurante de Calas de Mallorca, único local del término municipal con capacidad para los mil quinientos comensales que se prevé asistan al acto. La cena dará comienzo a las nueve y media, después de que Aznar y Cañellas, figuras estelares de esta jornada, se hayan reunido con los medios informativos en rueda de prensa convocada



desde la capital.

La atracción de esta noche está centrada en la presencia de José María Aznar, presidente nacional del Partido Popular, quien al final del acto pronunciará un discurso. Hablará también el president Gabriel Cañellas, que comparará con Aznar la presidencia de esta cena ritual apenas llega setiembre, organizada por el PP/Manacor, cuya aplanación mayor flaqueará los ilustres invitados.



### Mn. Francesc Ramis, párroco de los Dolores, celebró sus bodas de plata sacerdotales en Tierra Santa

Acaba de llegar de Tierra Santa el párroco de los Dolores, Mn. Francesc Ramis Oliver, reintegrándose a su cargo tras breves días de descanso estival.

Don Francesc, que viajó a Palestina junto a once sacerdotes más, conmemoró sus bodas de plata con el sacerdocio en los Santos Lugares. Mossén Francesc Ramis, fue ordenado sacerdote el 20 de junio de 1960, cantando su primera misa pocos días después, efemérides ahora tan emotivamente conmemorada.



### Un Manacorí que retorna a su pueblo La parroquia de Portals Nous despidió a su párroco Mn. Miquel Febrer con un emocionado homenaje popular

El domingo 2 de setiembre cesaba al frente de la parroquia de Portals Nous el sacerdote manacorí Miquel Febrer Rosselló, que por espacio de quince años ha regentado ejemplarmente dicho templo. Con tal motivo hubo misa concelebrada con el Vicario Episcopal de la zona y buen número de sacerdotes, misa a la que asistieron, entre otras personalidades, el president del Parlament Balear don Jeroni Albertí.

Mn. Miquel Febrer deja la parroquia de Portals por jubilación, ya que antes de dos meses, concretamente el 28 de octubre, cumplirá los setenta años. Desde

ahora residirá en Manacor, donde llegó el pasado domingo por la noche, y donde tal vez preste sus servicios ministeriales en algún centro sanitario.

Al veterano sacerdote, que desde su primera misa en 1947 ha desarrollado una muy activa labor ministerial, siendo uno de los primeros mallorquines que trabajaron en tierras misionales de Centroamérica, se le rindió un emocionado homenaje de despedida, obsequiándole con un cuadro al óleo de la Parroquia de Portals Nous que con tanto celo regentará estos tres últimos lustros.

### NOTICIAS EN SINTESIS

#### Malestar en «Es Serralt»

En la mañana del lunes hubo reunión en el Ayuntamiento para protestar por las deficiencias de construcción y convivencia que experimentan unos vecinos del barrio de «Es Serralt». Hubo sus más y sus menos, intervinieron algunos de los que debían intervenir y otros se callaron, y al final lo único que quedó claro fue el miedo de muchos a las posibles revanchas de unos pocos.

De momento, el Ayuntamiento parece no haber tomado ninguna decisión al respecto, limitando su postura a darse por enterado.

#### El nuevo local «del paro» en su recta final

Es posible que antes de que finalice setiembre quede listo para inauguración el nuevo local de las Oficinas del Paro, entidad ahora en calle Pou Fondo esquina Antonio Durán, y que antes de finalizar el año podría trasladarse a su nueva ubicación, en calle Pou Fondo esquina Jaime II, a escasos metros del actual.

Del viejo caserón de Can Mola, donde se ha efectuado la obra, solo se ha conservado parte de la fachada —construyéndose un chaflán de dudoso gusto, y, por supuesto, totalmente ajeno al carácter del edificio, que conserva uno de los mejores balcones de Manacor— habiéndose transformado interiormente en su totalidad.

### NUEVE TIROS CRUZARON LA CARRETERA

Los impactos de postas o avantcarga pueden comprobarse en un indicado junto al Torrent de Conies

Lamentable: nueve impactos han quedado marcados en un indicador metálico de dirección que existe junto al Torrent de Conies, en la confluencia del camino de Sa Cova con la carretera de Conies, Sa Murtera, Son Boga, etc. Los disparos forzosamente tuvieron que cruzar dicha carretera, y para más peligro, en una curva cerrada.

Hemos pedido información al respecto a un portavoz cualificado del Club de Tiro Olímpico, quien después de examinar los impactos —que son los que pueden verse en la fotografía, hecha esta misma semana, ante un miembro del Ayuntamiento— y se nos ha dicho que se trata de nueve impactos por disparo de escopeta de postas o de un arma «avantcarga», en ambos casos con idéntico peligro, ya que uno solo de ellos sería suficiente para matar una persona. Además, por la dirección de los impactos, los disparos tuvieron que efectuarse desde la parte opuesta de la carretera, es decir, que tuvieron que cruzarla.

Se desconoce el autor o autores del peligroso juego.

PERLAS Y CUEVAS

### Paula Rosselló: Recital en «The Anchorage»

El programa incluye obras de Donizetti, Gluck, Gounod, Paesello, Mozart, Montsalvatge, Obradors, Schubert, Bizet y Guridi.

Para el jueves próximo, 13 de setiembre, Paula Rosselló tiene programado un recital en «The Anchorage» (Bendinat), bajo la organización de los dos club Ratarios de la isla. La función es a beneficio de los vatrales de la catedral, y la recaudación de la misma será entregada al señor obispo.

El programa de Paula admite esta vez, sin pero alguno, el calificativo de monstruo, ya que nada menos que los nombres de Christoph W. GLUCK, Giovanni PAESIELLO, Gaetano DONIZETTI, Charles F. GOUNOD, Wolfgang A. MOZART, Georges BIZET y Franz SCHUBERT figuran



entre los compositores extranjeros que ha de interpretar nuestra primera soprano, así como obras de los españoles Fernando J. OBRADORS, Jesús GURIDI y Xavier MONTSALVATGE. La totalidad de estos autores conforman un mosaico de excepcional interés para los amantes del bel canto, que de seguro Paula Rosselló ha de interpretar con la extrema dignidad a que nos ha acostumbrado.

El maestro Rafael Nadal acompañará al piano a la cantante, y el violinista Bernat Pomar ofrecerá algunas obras, entre ellas una de Ignacio Piña inspirada en las Cuevas del Drach.

TEL: 55.01.27

# Es Gabió



# CALAS DE MALLORCA

## Salutación del Presidente



Estimados amigos:

A través de esta salutación, que tengo oportunidad de dirigirla con motivo de las Fiestas de Calas de Mallorca, quisiera, ante todo, agradecer el esfuerzo realizado, a nivel individual y colectivo para la mejora de esta zona, cada día mejor y más cuidada.

Y después de mi gratitud, mi invitación cordial a que participéis, según vuestras posibilidades, en las fiestas del presente año. Unas fiestas que, como veréis, son algo más modestas y de menor duración que en los últimos años precedentes. Por una parte hemos pensado que en tiempos difíciles como en los actuales, con una cierta apatía producida por la crisis turística, no era bueno ni conveniente hacer ningún tipo de alardes; por otra parte, tampoco hemos podido conseguir algunas colaboraciones sin las cuales algunos actos son prácticamente imposibles. Pero si las fiestas son más cortas, ganarán, sin duda, en intensidad, serán más ágiles y menos cansadas.

De todas maneras, creo que se han mantenido los actos centrales y más importantes de las fiestas tradicionales de Calas, a excepción de la paella, por la falta de colaboración apetecida; una falta que será suplida, sin duda, por la velada de rapsodia y bailes típicos, que tenía una gran aceptación, hace ya algunos años, así como por el concierto de música clásica.

Creo que en las fiestas, la parte más importante es la que se dedica a los niños, centro de nuestra atención y de nuestra preocupación. Yo espero que las fiestas, para ellos, no bajarán ni en calidad ni intensidad respecto de años anteriores.

Y no quiero terminar sin animaros a todos que participéis, a que colaboreis y que lo paséis lo mejor posible, así como agradecer el trabajo realizado por cada uno de vosotros en la elaboración de estas fiestas patronales.

Y aprovecho para dar un cordial saludo, a comerciantes, empresarios y trabajadores de Calas, así como a todos los residentes extranjeros y para dar la más sincera bienvenida a cuantos quieran acercarse a Calas de Mallorca con motivo de nuestras fiestas, que espero sean del agrado de todos.

Angel Rodríguez

## PROGRAMA OFICIAL DE LAS FIESTAS POPULARES DE CALAS DE MALLORCA 1990

### VIERNES 7 DE SEPTIEMBRE

- 10'00 HORAS JUEGOS PARA NIÑOS EN LA PLAZA MALLORCA
- 22'00 HORAS ACTUACION DEL GRUPO FOLKLORICO AÍRES MALLORQUINS DE PALMA Y PRESENTACION DEL ESPECTACULO FOLKLORICO RAPSODIA ESPAÑOLA DE JAUME COMPANY EN LA PLAZA MALLORCA.

### SABADO 8 DE SEPTIEMBRE

- 10'00 HORAS CAMPEONATO DE NATACIÓN EN LA PISCINA DEL HOTEL MARIA EUGENIA.
- 18'00 HORAS CARRERA POPULAR CALAS 90 SALIDA E INSCRIPCIONES EN HOSPITALET VELL. LLEGADA Y REPARTO DE TROFEOS EN PLAZA MALLORCA.
- 20'30 HORAS GRAN VERBENA POPULAR CON ELECCION DE MISS CALAS DE MALLORCA 1990 EN EL CENTRO COMERCIAL « LAS PALMERAS ». ENTRADA LIBRE Y GRATUITA.

### DOMINGO, 9 DE SEPTIEMBRE

- 07'30 HORAS XVII CONCURSO DE PESCA «ROQUER» CALAS 90. ORGANIZA: CLUB DE PESCA ELS SERRANS. HORARIO DE PESCA DE 8 A 12 HORAS EN EL PASEO MARITIMO. CONCENTRACION Y SALIDA EN LA CAFETERIA CHAPLIN. PESAJE Y REPARTO DE TROFEOS EN LA PLAZA DEL CENTRO COMERCIAL LAS PALMERAS.
- 10'00 HORAS CONCURSO DE DIBUJO INFANTIL EN LA PLAZA MALLORCA.
- 17'00 HORAS TRADICIONAL DESFILE DE CARROZAS, COMPARSAS Y DISFRACES.
- 21'30 HORAS CONCIERTO DE LA ORQUESTA DE CAMARA «IN TEMPO» Y DEL QUINTETO DE FLAUTAS «ETZEL» EN EL APARTHOTEL AGUAMAR.

### LUNES 10 DE SEPTIEMBRE

- 22'00 HORAS CENA DE FIN DE FIESTAS EN EL APARTHOTEL AGUAMAR. VENTA DE TICKETS E INFORMACION EN LA OFICINA DE LA ASOCIACION DE PROPIETARIOS, TELEFONOS 83 31 79, HASTA EL DIA 7 DE SEPTIEMBRE.

## La Consellería de Agricultura y Pesca del Govern Balear subvenciona la algarroba destinada a alimentación animal

Tras las diferentes reuniones mantenidas con el sector ovino, la «Consellería d'Agricultura i Pesca», ha dictado una Orden por la que se regula la concesión de ayudas a la utilización de la algarroba como alimento para rumiantes.

Estas ayudas se concretan en una subvención de 5 pts/kg. para el troceado de algarroba con destino a las ganaderías de Mallorca e Ibiza y 8 pts./kg. para las de Menorca y Formentera. Las cantidades mínimas a las

que los ganaderos podrán optar son:

- 100 kg. por cabeza de vacuno mayor de 2 meses.
- 25 kg. por cabeza de ovino o caprino mayor de 12 meses.

### MECANICA A SEGUIR

Todos los ganaderos que deseen adquirir productos subvencionados, tendrán que recoger, de las oficinas de la «Consellería d'Agricultura i Pesca» o en sus delegaciones insulares y co-

marcales, el correspondiente vale que les será exigido para poder retirar la algarroba troceada en las empresas suministradoras autorizadas. Este trámite exigirá la presentación de la cartilla ganadera actualizada a partir de Abril pasado.

### EMPRESAS SUMINISTRADORAS

Los volúmenes mínimos de mercancía requeridas para que las empresas sean calificadas como autorizadas, serán de 250 toneladas para la isla de Mallorca, 100 toneladas para Menorca y 50 toneladas para Ibiza y Formentera, debiendo ser distribuidas a los ganaderos en el plazo máximo de noventa días contados a partir de la fecha de clasificación de la empresa como distribuidora.

## LEA PERLAS Y CUEVAS

Revista de Manacor y Comarca

Tels:

**82-17-73**

**55-11-18**

EN HERMANOS NADAL:  
EL MES DEL CAMBIO

# AHORRESE HASTA 150.000 PESETAS Y CAMBIE SU COCHE USADO

Y además, queremos celebrar nuestro Primer Aniversario obsequiando a los compradores de cualquier vehículo Citroën, con uno de estos tres regalos:

- Un magnífico TV color Sanyo 14".
- Una minicadena Hi-Fi Telefunken.
- Una bicicleta BH de montaña.



OFERTA VALIDA PARA VEHICULOS EN STOCK, DESDE EL 1 AL 30 DE SEPTIEMBRE.

## Hermanos Nadal, SA

Concesionario Oficial Citroën. Es Creuers, 30. Teléfono: 55 51 77. Manacor  
Y su Red de Agentes en: Manacor. Esmauto, SA. Arta. Miguel Morey Ribot. Portocristo. Melchor Sureda







## LA FAMILIA REAL SE DESPIDIO DE LA ISLA

Un año más la Familia Real española ha pasado unas semanas de vacaciones en nuestra isla, alternando su estancia en Marivent con numerosas incursiones marinas a las que tanta afición sienten SS.MM. Don Juan Carlos y Doña Sofía recibieron también en su palacio de verano a los Príncipes de Gales, los reyes de Grecia en el exilio y otras primeras figuras de la realeza, las finanzas y la política, adelantando su salida de la isla a causa de la crisis del Golfo.

Un año más, también nos quedamos en Manacor y Porto Cristo sin la visita de los Reyes, quizá porque no se les haya invitado oficialmente y en la ocasión exacta. Y a muchos manacorins nos gustaría ver a SS. MM. visitando oficialmente nuestro pueblo, como visitaron Llucmajor o estuvieron en Inca, en Sóller, en Petra y otras poblaciones de la isla.

¿Les esperamos para el año próximo?

## Josep Cortés, destinado a Cala Ratjada, deja la Agencia Baix des Cos de «La Caixa»

Estos días dejó la Agencia Baix des Cos de «La Caixa» el llorencí Josep Cortés Servera, que ostentaba la dirección de la entidad desde su apertura ahora hace dos años.

Josep Cortés, que deja incontables amigos en Manacor, ha sido trasladado a «La Caixa» de Cala Ratjada, donde ocupa idéntico cargo de responsabilidad que entre nosotros.

## LOS «QUAQUINETS» PERNOCTARON EN EL ALBERGUE DE LA VICTORIA

Dos días de hermandad para los sesenta niños y niñas que han representado el «Quaquín» con tan buen éxito, les ofreció la Direcció General de la Joventut el sábado y domingo últimos, conviviendo en La Victoria unas jornadas inolvidables de playa y montaña. Per-



## NIÑOS SAHARAUIS TOMAN EL AYUNTAMIENTO...

Estos días pasados un grupo de niños saharauis, de vacaciones en Mallorca, llegaron a Manacor, visitando Perlas MAJORICA y posteriormente el Ayuntamiento, donde fueron recibidos y agasajados por el alcalde Jaume Llull y el delegado de Servicios Sociales, Jaume Darder.

En la imagen, tres deliciosas morenitas ocupando los primeros sillones del salón de actos; el del alcalde y los de dos primeros tenientes de alcalde. Y no lo pasarían tan mal, pues al final tuvieron la oportunidad de cantarles a nuestros munícipes... una canción.

Foto QUICK

noctaron en el Albergue y entre juegos y bromas transcurrió la noche más divertida que quizás hayan pasado en lo que llevan de vida.

Directores y coordinadores del grupo cuidaron del

buen orden de estas dos jornadas, que ante la insistencia de todos algún día habrá que repetir.

## Real Parròquia

# FESTA DE LA MARE DE DEU DELS DOLORS

DISSABTE, 15 DE SETEMBRE

El Consell Parroquial de Pastoral d'aquesta parròquia convida tota els feligresos i amics de Manacor a venerar i fer festa en honor de la seva Patrona, LA MARE DE DEU DELS DOLORS, TITULAR DE LA REAL PARROQUIA DE MANACOR, participant a la MISSA CONCELEBRADA que se celebrará a la nostra parròquia a les 20'30 hores.

Presidirà i predicarà l'Eucaristia o'Ilm. Mn. Rafel Umbert Sureda, Vicari Episcopal.

Acabada l'Eucaristia compartirem tots plegats un refresc a la plaça Enginyer Barceló (davant la rectoria).

L'Agrupació de Ball de Bot de «Sa Torre» amenitzarà la festa.

Vos esperam.

EL CONSELL PARROQUIAL DELS DOLORS

## Mendicidad callejera

En la mañana del pasado lunes día 3 algunos jóvenes cuyas edades podían oscilar entre los 18 y los 23 años se dedicaban a interceptar el paso de personas mayores y pedirles «una ayuda» con insistencia, y en algunos casos, con gestos no excesivamente amistosos.

En las céntricas calles Nueva y Mayor se registraron algunos casos.

## ¿GUARDIAS DE SEGURIDAD?

Ya se sabe que la inseguridad ciudadana ha aumentado en los últimos años. No hace falta salir de nuestro pueblo o leer las crónicas de sucesos en los diarios provinciales, para constatarlo. Precisamente, en esto de los sucesos, nadie pudo pensar, hace varios lustros, que un semanario local iba a dedicarles varias páginas cada siete días, bajo el prisma de lo que llama «los robos de cada día». Que incluye, claro está, todo tipo de desaguisados a la convivencia ciudadana, que es una de las formas más dinámicas de la relación social.

Con este deterioro de nuestra convivencia se han multiplicado como esporas esos hombres uniformados, con pistola al cinto, que son conocidos bajo el nombre de guardias de seguridad. Como si los otros guardias no lo fueran o estuvieran de más. Puede que se deba a aquel principio económico de que donde no cubre el Estado con sus prestaciones, se alza la empresa privada. Y no decimos desde luego que la acción del Estado no cubra lo que hay que cubrir. No es este el problema. Lo que si se puede afirmar es que la empresa privada, en este campo, se abre camino a pasos de gigante.

Y nos los encontramos en todas partes. Incluso en sitios tan insospechados como en una taberna del Madrid castizo. Ya no son solo los bancos quienes les llaman. Pero también son los bancos. Y uno no sabe hasta donde estos hombres «aseguran» la seguridad. Salta la duda, en principio, de su destreza y pericia en el manejo de las armas. Tal vez sea porque uno, por convicción, es contrario a las armas. A veces cabe suponer que si la autoridad competente les autoriza, será porque cumplen los requisitos exigidos. Que no debieran ser, nunca, los mínimos.

Pero nadie les autoriza a imitar al sherif de la película. Aunque en estos momentos, entre fachadas a medio hacer y calles abiertas y polvorientas, Manacor pueda confundirse con un pueblo del oeste, no por eso debe permitirse a esos guardias de seguridad que paseen la pistola por doquier o vayan a tomar café con todas las armas puestas.

Seguro que su quehacer tiene un radio de acción. Y debieran, como mínimo, adecuarse al mismo.

J.M. FUSTER

## Once artistas exponen en el Moli d'en Xina de Algaida

Este viernes se inaugura en el Moli d'en Xina de Algaida una exposición colectiva que reúne obras de Víctor Andreu, Jesús Ballester, Rosmari Deckel, Jaume Falconer, Tomás Font, Llorenç Ginard, Julio León, Catalina Martorell, Dolors Maya, Mariano Mayol y Miquel Segura.

La muestra podrá visitarse de 17 a 20h. hasta el 29 de setiembre.

**Quick**

Pío XII, 14  
Tel. 55 21 24  
Manacor

**PERLAS  
Y CUEVAS**



# JAUME LLULL

## UN ALCALDE SONRIENTE Y PREOCUPADO

### LAS CALLES, LA PLAZA

Sabe el pueblo, señor alcalde, que ahora hay un camino a la izquierda, un callejón a la derecha y unas calles que conducen a la desesperanza: las del Manacor de estas semanas, de estos meses, de estos últimos veinte años. Pero como hoy, nunca.

—Señor alcalde: ¿hasta cuándo?

El alcalde cierra los ojos y aprieta la mandíbula.

—Esto se va acabando.

—Perdone usted.

Retoma la palabra con un gesto de prisa por dar noticia. Se le adivina que se sabe la lección y que, además, la entiende:

—Se interrumpió el trabajo durante el mes de agosto por eso de las vacaciones y por algunas averías en la maquinaria, pero no lo interrumpió «Aguas Manacor S.A.» en la sustitución de las K-61, hasta el punto de tener prácticamente ultimado este trabajo, que se dará por concluido antes de que acabe setiembre. Yo se que mucha gente de «Aguas Manacor» no han tenido vacaciones, realizando un gran esfuerzo para acabar estas sustituciones antes del inicio de la temporada de otoño, y por ello quiero agradecerles públicamente su esfuerzo desde las páginas de «Perlas y Cuevas».

—Resulta, señor Alcalde, que además de «Aguas Manacor» está GESA.

—¿No es preferible realizar todos los trabajos de una vez por todas?

—Si se les viera un final feliz, por supuesto que sí.

—Esta misma semana puede quedar prácticamente terminado el asfaltado. Lo digo hoy martes 4 de setiembre.

—Algo quedará sin asfaltar, quizás.

—Zonas muy concretas; la calle que sigue al campo de fútbol, la plaza de Ses Perleras, el Paseo Ferrocarri, la Avenida Hugo Heusch...

—Tienen su importancia todas estas vías, señor alcalde.

—Por supuesto que sí, pero a veces no es posible solucionarlo todo de una vez. La avenida Hugo Heusch, por ejemplo, mejor iniciarla cuando se ensanche la carretera de Porto

Cristo, y se complementen los trabajos.

—¿Y para cuando estas obras en la carretera?

—Van a comenzar el próximo octubre.

—¿Qué ocurre en Francisco Gomila? ¿No les han paralizado las obras?

—Hay una denuncia debido a una rasante y el juez paralizó la obra en una acera, la de mano izquierda según se entra desde Sa Bassa. Esperaremos a ver en que acaba la cosa para asfaltar este tramo de calle.

—O sea que sigue el plan de aceras anchas y demás maravillas.

—Sí, sí.

—¿A pesar de que se carguen ustedes varios cientos de aparcamientos?

—Sigue en pie el proyecto del gran parking de la manzana Juan Lliteras.

—¿Pero de verdad cree usted, señor alcalde, que van a conseguirlo?

—¿Y por qué no?

—Entre otras razones, porque tendrán que pasar sobre muchas... familias.

—Este proyecto, como todos, es cuestión de dinero.

—¿Y lo tienen?

—¿Lo tenía el Ayuntamiento de los años 40 cuando se construyó la Plaza Ramón Llull, derribando tantísimas casas de la plaza antigua y de la calle Silencio?

—Creía uno que las ciertas técnicas eran cosas de aquel tiempo, pero si quiere lo dejamos.

—Te digo que puede realizarse esta reforma de Juan Lliteras.

—Lo veo difícil, señor alcalde, pero si usted lo dice.

—Se trata de una cuestión económica, insisto. Se puede, se puede: es cosa de dinero y visión de futuro, y el futuro no se construye en dos días.

—Pero mientras tanto, con las aceras anchas, aumentan ustedes la crisis de los aparcamientos. Dejémoslo, si le parece, pero... ¿quién pagará esta operación de ensanche de aceras? ¿Los vecinos?

—Los vecinos no pagarán ni una peseta por este concepto; los 19 millones que cuesta corren a cargo del presupuesto ordinario.

—Me dicen que ha recuperado usted, casi personal-

mente, la vieja red de pluviales.

—Sí, es cierto. La vieja red que entre otras calles discurría por Francisco Gomila, Ciutat, Mayor, Oleza, etc. había sido taponada por Dragados, y eliminados la mayor parte de sus imbornales. Ahora, en lo posible, se está recuperando este servicio, y muchos vecinos nos ayudan a localizar las conducciones cuando recuerdan por donde discurrían o en que lugar estaban los sumideros.

—Dicen que no es estrictamente necesario que el alcalde vaya por las calles levantando piedras...

—Ya se que lo dicen, ya lo sé. Pero si escarbas se descubren muchas cosas.

—Y que lo diga. ¿Por que no escarbamos en Sa Plaça?

—¿Hablamos del bodrio de proyecto de los cobertizos de plástico?

—Quizá valdría la pena reconsiderar este proyecto.

—¿Entonces, a que esperar?

### EL PLAN GENERAL

—¿Por qué no nos habla usted del Plan General, señor alcalde?

—En este momento se han recopilado las más de cuatrocientas sugerencias y alegaciones presentadas, se están agrupando por materias y en breve comenzaremos la discusión de todas y cada una de ellas. Creo que la exposición al público ha sido muy positiva.

—Claro, claro.

—No olvidemos que siempre falta coordinación y resulta necesaria la participación de todos.

—¿Y van a atender todas las peticiones?

—Vamos a estudiarlas. Lo que sí existe es un compromiso cierto por parte del Ayuntamiento de llevar adelante este Plan General; se ha permanecido demasiado tiempo al margen de esta necesidad.

—Señor alcalde; le supongo consciente de un hecho que a mi me parece preocupante: el de que pueda haber gente tan cabreada con ustedes que ni siquiera se ha molestado en

—Este proyecto no iba a dar solución a los dos problemas básicos de la plaza de Abastos; la superficie disponible y los accesos. Si se sabían los tinglados, por muy bonitos que sean, no se soluciona ninguno de los dos problemas, porque la superficie sería la misma y seguirían existiendo los mismos accesos, a todas luces ineptos por la intensidad y el volumen de los vehículos que se requieren.

—Se dice que les han ganado un contencioso los vecinos de la illeta situada entre la Plaça, y las calles Sacristán Pocoví y Capellà Pere, a los que les habían inmovilizados sus casas.

—Yo no se nada de este caso, pero se que se dice eso.

—¿Y que solución estima usted la más convincente para la Plaza de Abastos?

—Trasladarla a la Plaza Ramón Llull que tiene muy buenos accesos y dispone de espacio suficiente.



UNA FIRMA HISTORICA



### LOS CAMPOS DE GOL

—¿Y de los campos de golf, que opina usted?

—Pienso que han de regularse mediante planeamiento, no por convenio, es decir, debe conseguirse una legislación amplia pero firme, que someta a estas zonas a estudios muy serios.

—Usted escurre el bulto, señor Alcalde. Volveré a plantearle la pregunta: ¿campos de golf en Manacor, sí o no?

—Si los campos de golf pueden constituir un atractivo turístico, sector que ahora mismo tantos síntomas de decadencia está mostrando, salvando la Naturaleza, Manacor no tiene porque quedar al margen de ellos.

—Dicen que el agua es un recurso escaso, etc.

—Este es un factor a estudiar, por supuesto, pero existen medios técnicos más que suficientes para



probarlo. Por otra parte, ya se que los campos de golf llevan una servidumbre paralela; las urbanizaciones. Ya lo sé, pero repito que si en Mallorca pueden construirse campos de golf, no podemos nosotros quedar eliminados de sus posibilidades. Aunque no creo suficiente que un señor diga «lo quiero aquí».

—¿Ha de decirlo la capital?

—Yo defiendiendo la autonomía municipal, pero han de existir los acuerdos generales.

—Le creía a usted ecologista inquebrantable.

—Mira; yo sé muy bien que no se puede sembrar alfalfa a precio de GESA, ni tiene el agricultor porque dedicar su trabajo a productos que han de subvencionarse constantemente. La agricultura tradicional ha muerto.

—De virus europeo.

—No podemos competir,

ni siquiera vivir, con los cultivos que hasta ahora fueron rituales del agro mallorquín. Ni siquiera la huerta se salva; hoy mismo, en la Plaça de Manacor, se vendían tomates... de la China. Dentro de nada, muy antes de que los naranjos de Mallorca den sus primeros frutos, llegará este año la naranja «Oroval», que procede de Castellón. Ya me dirás si le será rentable al que cosecha seis cajas de naranjas recoger el fruto.

—¿Sabe usted que a más de la mitad de horticultores de nuestra comarca en esta temporada no les será suficiente todo cuanto dinero consigan con sus productos para pagar el fluido eléctrico que precisan para el riego?

—Lo sé. Y lo sé con absoluta certeza.

—Entonces, dejemos la ecología para los obispos.

## LOS VERTEDEROS

—¿Y de los vertidos de basura, que me dice usted?

—Respeto al de Son Sureda Pobre, según el informe de Minas, no existe peligro alguno de contaminación de acuíferos. Y el informe del Ingeniero municipal también es positivo.

—Creo que Sanidad les concedió un plazo para subsanar las deficiencias detectadas cuando la inspección del 6 de agosto último.

—Se está tramitando el expediente, pero parece ser que no habrá pega alguna para la autorización definitiva de este vertedero.

—¿Durante cuantos años cree usted que podrá utilizarse el vertedero de Son Sureda?

—De 25 a 30. No obstante, el problema no es sólo de

Manacor, sino de toda la isla. Nadie quiere los vertederos junto a sus propiedades, pero en algún sitio hay que ponerlos.

—¿Y el de S'Ermita?

—Allí está, saturado hasta rebasar sus posibilidades, incluso el que se habilitó en unos terrenos alquilados a un vecino. Tuvieron que cerrarse ambos vertederos porque las montañas de basura ya no permitían ni el trabajo de las palas, ni los camiones podían descargar donde debían. Y su combustión era ya incontrolable.

—También hubo fuego junto al nuevo vertedero.

—Posiblemente fuera un fuego provocado, y de ello se ha dado cuenta a los organismos pertinentes.

## LA DIMISION DE JUANEDA

—¿Le sorprendió la dimisión del Sr. Marcos Juaneda, señor alcalde?

—Pues sí, no la esperaba.

—¿Y qué hizo usted?

—Darme por enterado. Esa fue una dimisión por etapas: primero poniendo el cargo de Delegado de Policía a mi disposición, y luego renunciando al mismo.

—Y usted es ahora delegado de Policía...

—El alcalde es presidente nato de todas las Delegaciones.

—Pero el Pacto tiene la última palabra.

—Efectivamente; todas las competencias han de ser consensuadas por el Pacto. Es decir, por su «Comissió de Seguiment», que es la que resuelve.

—¿Y cuándo se reúne?

—Estoy pendiente de la convocatoria, aunque yo no pertenezco a ella. En realidad está formada por cuatro miembros, uno por cada

grupo del Pacto, pero sin que ninguno de ellos ocupe el doble cometido.

—¿Le ha quitado el sueño este asunto?

—No. Lo que lamento, y es motivo de preocupación, son las disensiones entre «compans de consistori». De una situación parecida conservo el recuerdo más ingrato de la primera vez que fui alcalde.

—¿Le ha dicho el Sr. Juaneda la verdadera razón de su dimisión?

—Yo creo que será por la falta de acuerdo entre los miembros de su partido.

—¿Acaso ha encontrado más capacidad de acuerdo en el otro partido?

—Que yo sepa no.

—Pero lo cree posible, ¿sí o no?

—Si uno no está cansado, si no ha perdido la ilusión, la vida municipal siempre tiene un gancho...

## EL HOSPITAL COMARCAL Y LA VIRGINIDAD PERDIDA

—Señor alcalde; están iniciando ustedes la recta final de su legislatura y el Hospital Comarcal sin comenzar.

—Yo creo que se siguen las premisas marcadas, y puedo asegurar que no nos estamos durmiendo.

—¿Puede seguir diciendo, ahora mismo, que comenzarán las obras antes de final de año?

—No se nada en concreto.

—Supongamos que sí,

que son cuatro días...

—Pueden pasar tantas cosas...

—¿Está usted cansado de ser alcalde?

—He dicho hace un momento que mientras uno no pierda la ilusión...

—¿Cree usted en los Reyes Magos?

—No; cada día está la cosa más complicada, y uno acaba perdiendo la virginidad.

R.F.M.

## La populosa zona de Sa Torre celebrará sus fiestas de barrio del 22 al 30 de setiembre

Inauguración oficial de la Plaza de Sa Torre, recién modelada

Con un complejo programa de actos que se inicia el 22 de este setiembre para acabar el domingo 30, pero centrados en los dos fines de semana para conseguir la máxima integración popular, la Asociación Sa Torre organiza sus fiestas de barrio, según costumbre iniciada hace pocos años pero ya con hondas raíces en toda la entusiasta zona oeste de la ciudad.

Para estas «Festes de Sa Torre 90» la organización está dando los últimos toques al programa, pero se ha querido que «Perlas y Cuevas» adelantara una síntesis del mismo, aunque algún acto pudiera sufrir

cambio en el momento de la redacción definitiva. De momento, espero, estas «Festes 90» van a desarrollarse según el siguiente guión:

**VIERNES 21.-** Pasacalles y comienzo del torneo de voleibol.

**SABADO 22.-** Inaugura-

ción de una tómbola, concurso de dibujo, juegos infantiles y comienzo del III Trofeo «Perlas y Cuevas» de «Joc de baldufes».

Por la tarde, misa celebrada en San Pablo seguida de concierto de la Coral Sa Torre bajo la dirección de Juan José Mateos.

### INSCRIPCIONES PARA EL «JOC DE BALDUFES» CON TROFEO «PERLAS Y CUEVAS»

La organización de los festejos comunica que las inscripciones para participar en el Campeonato de «Baldufes» en el que se adjudicará el III TROFEO REVISTA «PERLAS Y CUEVAS», puede efectuarse hasta el martes 18 en el Bar Can Patxó, de la Plaza Sa Torre.

Por la noche, representación de «Ai Quaquín que has vengut de prim!», en versión infantil, en la Plaza de Sa Torre.

**DOMINGO 23.-** Exhibición de tiro con arco, continuación del concurso de «baldufes», comienzo de los campeonatos de «ronda» y parchís, etc. que tendrán continuación en los días siguientes.

**VIERNES 28.-** Torneo de voleibol y posible verbena popular.

**SABADO 29.-** Pasacalles, juegos infantiles y final del torneo de «Baldufes», así como exhibición de este juego. Circuito ciclista federado y carrera popular de

GOYA  
CINEMA

GOYA CINEMA  
MANACOR

GOYA  
CINEMA

## LA GUERRA DE LOS ROSE

MICHAEL DOUGLAS - KATHLEEN TURNER

Parecen haber conseguido el matrimonio perfecto...

...Y el hogar se transforma en un verdadero campo de batalla.



## TIEMPOS DE GLORIA

Una de las grandes películas de la década. Película nominada a los oscars.



VIERNES  
14  
SABADO  
15  
DOMINGO  
16  
LUNES  
17  
SEPTIEMBRE

SEPTIEMBRE

GOYA  
CINEMA

los 5.000 metros por las calles de la barriada.

Por la tarde, posible inauguración oficial de la Plaza de Sa Torre, recientemente remodelada. Baile

folclórico a cargo de un grupo de Petra y el «Grup Sa Torre». La fiesta acabará con un aperitivo popular.

**DOMINGO 30.-** Concierto por la Banda Municipal de Música.

**Quick**

Pío XII, 14  
Tel. 55 21 24  
Manacor



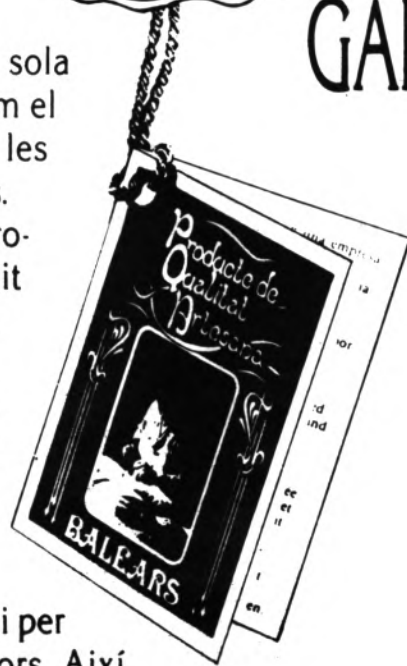
# OBRES de MESTRES



Hi ha objectes que d'una sola mirada ens atrauen, no sabem el motiu però ens agraden. Són les Obres dels Mestres Artesans. Objectes fets segons vells procediments o, de vegades, fruit de la innovació i la creació dels artesans d'ara.

Per això la Conselleria de Comerç i Indústria del Govern Balear creà l'etiqueta de "PRODUCTES DE QUALITAT ARTESANA".

Per protegir els vells artesans i per promocionar els nous creadors. Així quan vostè compra un producte artesanal, aquesta etiqueta és tota una garantia.



## GARANTIA ARTESANA

**A l'hora de triar,  
cerqui aquesta etiqueta.**

És un missatge de:



**GOVERN BALEAR**  
CONSELLERIA DE COMERÇ  
I INDÚSTRIA



## SUCESOS

### Deja el sobre con el sueldo de dos meses y se lo quitan

Un vecino de S'Illet se apeó del coche y dejó encima, involuntariamente, el sobre que contenía el sueldo de dos meses de trabajo, unas 170.000 pesetas que acababa de cobrar. Normal; que en un abrir y cerrar de ojos el sobre desapareció.

Dado aviso a la Policía Nacional se llegó a la posible identificación de los autores de la sustracción, tres muchachos que serían detenidos y puestos a disposición judicial.

Un buen servicio, y rápido, del Grupo de Seguridad Ciudadana.

### Robo en calle Gerona

En el primer piso del número 23 de la calle Gerona alguien se apoderó de joyas y otros efectos cuyo valor se estima supera las cien mil pesetas.

Los autores del hecho, o el autor, accedieron al local por una ventana, tras fracturar una persiana y un cristal. El suceso tuvo lugar en la madrugada del 31 de agosto.

### Riña en la plaza de abastos

Noches atrás, sobre las dos de la madrugada hubo un altercado en el centro de la Plaza de Abastos, riñendo tres individuos, que llegaron a las manos sin mayores consecuencias, que se sepa.

### Turno para «Aguas Manacor»

El pasado fin de semana le llegó el turno de los latrocinios a «Aguas Manacor», cuyo local está ubicado en las inmediaciones de la Torre de Ses Puntes.

No se llevaron gran cosa, esta vez, los señores cacos: unas 8.000 pesetas, pero ocasionaron desperfectos todavía no valorados al recibir esta información.

El autor o autores del hecho penetraron en el local por la puerta del almacén.

### Sin noticias del robo en Sastrería Estela

Han transcurrido tres semanas desde el robo perpetrado en Sastrería Estela, en calle Pío XII, y, que se sepa, no se ha aclarado más que la cuantía de lo robado, que según se nos informa podría rondar el millón de pesetas entre joyas, dinero y trajes confeccionados.

## La prueba social del Perlas

Hoy sábado 8 celebra la sección de Actividades Subacuáticas del Club Perlas Manacor su XII Prueba Social, concentrándose a las 8 de la mañana en el Bar Can Andreu, para salir media hora después hacia Porto Cristo, donde a las 10 dará comienzo la Prueba, de cinco horas de duración. En caso de mal tiempo, la Prueba se celebraría en la bahía de Cala Bona.

Finalizada la pesca y realizado el pesaje, habrá aperitivo y almuerzo en la Residencia de la Colonia de Sant Pere, con reparto de trofeos y obsequios a todos los asistentes.

## Leopoldo Calvo Sotelo aplaza su venida hasta noviembre

El lunes de esta semana debía estar en las Tertulias de Pula el ex-presidente del Gobierno Leopoldo Calvo Sotelo, que iba a presentar el tomo de sus Memorias recientemente editado. El ilustre invitado, no obstante, aplazó el viaje debido al fallecimiento de su madre.

Según comunica nuestra colaboradora Isabel Servera, coordinadora de las Tertulias de Pula y directora del «Cala Millor 7», Calvo Sotelo podría demorar su venida hasta el próximo noviembre.



## Andreu Mesquida inauguró en Sóller un dispensario de la Cruz Roja

Andreu Mesquida, Conseller de Sanidad del Consell Insular de Mallorca, inauguró en Sóller un nuevo Dispensario de la Cruz Roja, para el que el Consell aportaba dos millones de pesetas. Mesquida, a lo largo de su parlamento, subrayó «que las obras habían valido la pena ya que se había conseguido un Dispensario muy digno», prometiendo a la vez que «apoyaría el intento de nuevas subvenciones».

Nuestro Conseller de Sanidad presidió el acto junto al alcalde de Sóller, el vicepresidente de la Asamblea General de la Cruz Roja y representaciones municipales y de la marina.

Foto SOLLER

## ES RECÓ D'EN JORDI (IX)

A veces me pregunto por qué hablamos de la «conquista» de Mallorca por Jaime I y no de las otras conquistas que repetidamente se sucedieron en las Baleares a lo largo de la Edad Media por sarracenos y cristianos.

Ello aparte de las otras acciones militares frustradas que intentaron los reyes de Aragón y los condes de Barcelona, y no consiguieron gracias a la superioridad marítima de los musulmanes.

\*\*\*\*

No se me olvida que, si ahora los catalanes hablan de «les illes» como prolongación de Cataluña, éstas fueron durante muchas generaciones las islas que Al-Andalus poseía en el Mediterráneo; eran las islas de Andalucía, dependientes primero del califato de Córdoba y después del emir de Denia.

Incluso geográficamente la sierra Norte de Mallorca es una prolongación del Sistema Penibético, e Ibiza está a dos pasos de Denia y del Cabo de la Nao.

Posem ses coses a el seu lloc, perquè cada olla té sa seva cubertora.

J.R.



## Unas 1.500 personas en la función infantil del «Quaquín» ofrecida en el Socavón dels Hams por el Partido Popular

### Las posibilidades del singular escenario siguen esperando el gran espectáculo del verano

Alrededor de millar y medio de personas se dieron cita en el Socavón dels Hams para una nueva representación infantil de la zarzuela de Rubí y Servera «Ai Quaquín que has vengut de prim!», velada que bajo la organización y el patrocinio del Partido Popular alcanzó un envidiable nivel de gracia y delicadeza.

Espléndida noche esta del 25 de agosto en el Socavón, iniciada con unas palabras de Joaquín Fuster que explicaron el objetivo de la velada y agradecieron gentilmente la colaboración de cuantos de una u otra manera habían conseguido esta masiva aceptación. Buen temple el de Joaquín Fuster sobre el escenario ante mil quinientos espectadores, y acertado juicio el suyo acerca de cuanto dijo y agradeció.

En la primera parte del espectáculo hubo una exhibición de bailes típicos de la isla y, en la segunda, este «Quaquín» infantil que bajo la dirección del maestro Nadal y de Guillermo Rosselló —quien, por cierto, dicen se despedía con esta función de su trabajo de dirección— consiguió, como siempre, el fervido aplauso popular. Los chicos estuvieron muy bien, generosamente responsabilizados en su trabajo, entregados con alegría a este noble oficio de estar sobre un escenario y decir algo a quien quiera escucharlo.

Éxitos aparte, una pregunta corría aquella noche entre organizadora, directivos y aficionados al teatro, a la música y al espectáculo: ¿hasta cuando no nos daremos cuenta de las enormes posibilidades del Socavón dels Hams para un gran espectáculo musical? ¿Por que desaprovechar este singular escenario natural de incontables recursos, de insólita y atrayente belleza?

Foto JUAN SERVERA

## AGENDA

### MISAS

HORARIO DE MISAS (SETIEMBRE)

SABADOS TARDE: A las 6, San José.  
— A las 7; Cristo Rey, San Pablo, Porto Cristo y S'Illet.

— A las 8; Dominicos, Fartàritx y S'Illet.  
— A las 8'30; Los Dolores y Porto Cristo.  
— A las 9; Cristo Rey y Son Macià.

DOMINGOS MAÑANA: A las 8; Los Dolores.

— A las 8'30; Crist Rey y Fartàritx.  
— A las 9; Es Serralt, Porto Cristo y Son Negre.

— A las 9'30; Dominicos, Centro Asistencial y S'Illet.

— A las 10; Los Dolores.  
— A las 10'30; San José.

— A las 11; Los Dolores, San Pablo y Porto Cristo.

— A las 11'30; Crist Rey.  
— A las 12; Los Dolores.

— A las 12'20; Dominicos.

DOMINGOS TARDE: A las 6; Benedictinas, San José y S'Illet.

— A las 7; San Pablo, Cristo Rey y Porto Cristo.

— A las 8; Dominicos.  
— A las 8'30; Los Dolores y Porto Cristo.  
— A las 9; Cristo Rey, Son Macià.

### FARMACIAS

Si necesita que la farmacia de turno abra después de las 11 de la noche, avise a la Policía Local (Parque Municipal). Teléfono 550063.

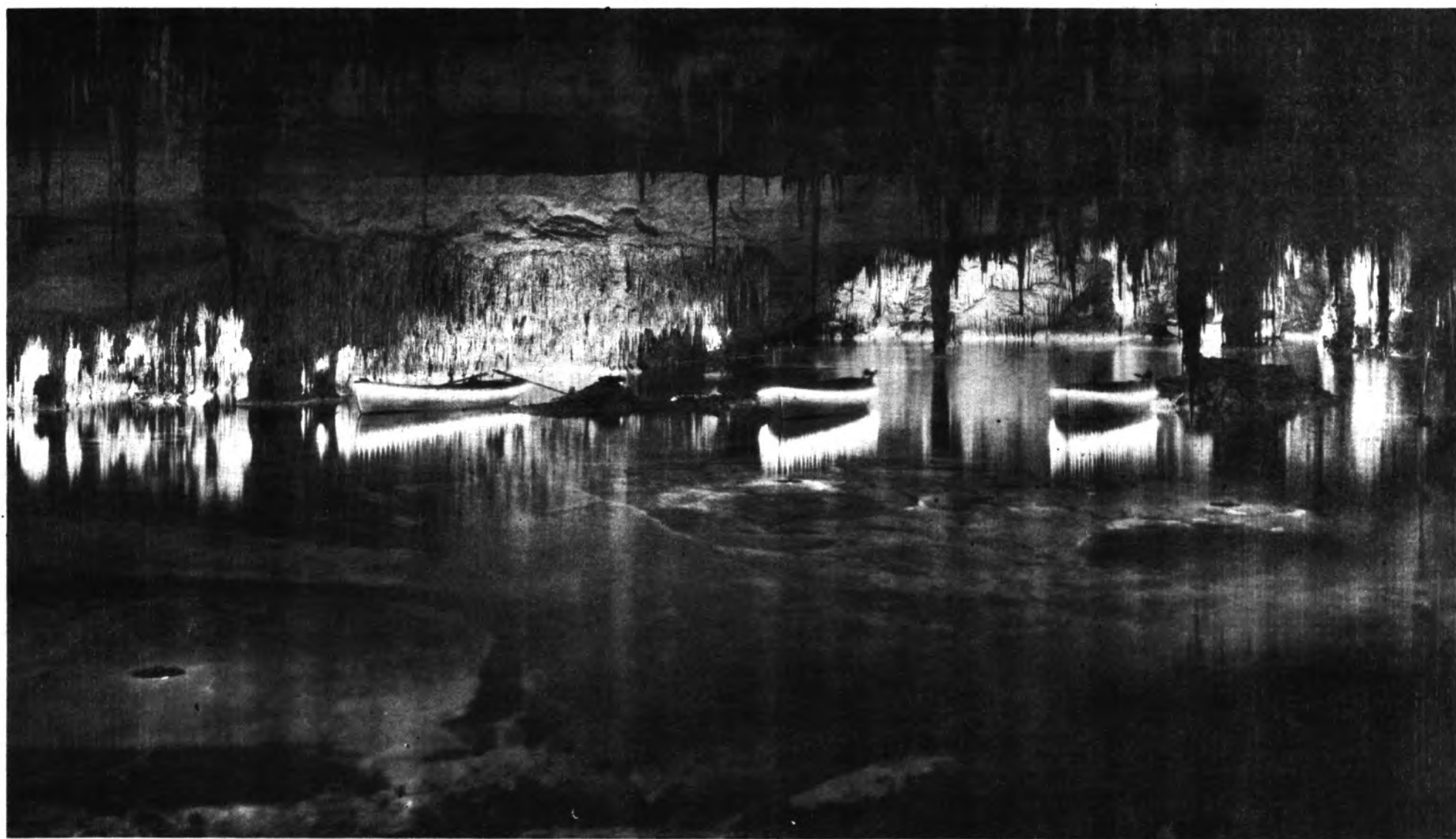
Viernes 7 - PLANAS. P. Redona.  
Sábado 8 - LADARIA. Mayor.  
Domingo 9 - RIERA SERVERA. Sa Bassa.  
Lunes 10 - MUNTANER. Salvador Juan.  
Martes 11 - GARCIA. Bosch.  
Miércoles 12 - LLULL. Ant. Maura.  
Jueves 13 - LLODRA. Juan Segura.  
Viernes 14 - MESTRE. Mossèn Alcover.  
Sábado 15 - PEREZ. Nueva.  
Domingo 16 - PLANAS. Redona.  
Lunes 17 - LADARIA. Mayor.  
Martes 18 - RIERA SERVERA. Sa Bassa.  
Miércoles 19 - MUNTANER. Sal. Juan.  
Jueves 20 - GARCIA. Bosch.  
Viernes 21 - LLULL. Ant. Maura.



**PORTO CRISTO**

# Cuevas DEL DRACH

**El más hermoso espectáculo del Mediterráneo**



## Pompas Fúnebres de Manacor S.A.

PASEO FERROCARRIL 14. TELF. 551884

## cañ Casasnovas sa

LAS COLUMNAS

(Casa fundada en 1843).

Especialidad en vajillas, cristalerías, cuberterías,  
objetos de regalo,  
listas de bodas.



Santo Domingo, 8  
Junto Plaza Cort  
07001 Palma  
de Mallorca  
Tel. 712221.



BARTOMEU SEGUI, DIRECTOR DEL BANCO DE CREDITO BALEAR

# LA EUROVENTANILLA

## O LA ALEGRIA DE LAS CONSULTAS INFORMATIZADAS A MIL PESETAS

### DE CABEZA HACIA LA EUROPA COMUNITARIA

Me habían hablado de la Euroventanilla, a mí que siempre confundo la ventanilla de cobros con la de pagos.

Pero ahí está Bartomeu Seguí Serra, director de la oficina local del Banco de Crédito Balear, quien de entrada me aclara la cosa:

—La Euroventanilla no es una ventanilla física, un mostrador, sino un servicio del Banco de Crédito Balear.

—¿Y de qué va la cosa?

—En Bruselas, en el 87, se creó un banco de datos en el que se recogieron las legislaciones de todos los países comunitarios, pero esta red informática solo llegó, en España, a cuatro capitales: Barcelona, Bilbao, Madrid y Sevilla. Entonces el grupo bancario al que pertenece «Es Crèdit» gestionó adherirse a esta red y así ofrecer a los

clientes este servicio, cada día más importante y necesario; por eso, en Mallorca, lo tenemos prácticamente en exclusiva.

—¿Sólo en Mallorca y estas cuatro capitales citadas?

—No; la red cubre la casi totalidad del territorio nacional en beneficio de todos, incluso de la propia red.

—O sea, que se han adelantado al 92 comunitario.

—Ciertamente, sí. Sí, porque no sólo los bancos necesitan de esta dinámica europea, sino el empresario, la industria, la agricultura, todos. Y o se está en vanguardia o se queda estancado.

—Habló usted de que eso es un servicio a los clientes.

—Y a los no clientes. Es un servicio abierto a todos

los que quieran utilizarlo.

—¿Y en qué consiste, exactamente este servicio? ¿Qué es una Euroventanilla?

—Básicamente, es la información sobre temas comunitarios y la orientación acerca los trámites administrativos, posibles ayudas, contactos, reglamentación fiscal, laboral, arancelaria, etc. así como datos sobre mercados, productos, demandas, etc. etc.

—¿Podemos concretar estos servicios?

—La Euroventanilla, ofrece tres servicios fundamentales: información sobre el tema comunitario que interese al solicitante; orientación sobre trámites administrativos, contactos institucionales, reglamentación sobre productos y mercados, etc., y, por último, cooperación sobre la búsqueda de empresas europeas o terceros países.

—Y ahí entra el BC-NET.

—En efecto; el BC-NET es una red informatizada de asesores europeos de empresa que trasmite la oferta o la demanda del cliente a una base central de datos, y en el momento que la red identifica el socio potencial, o la simple respuesta, el cliente es informado de inmediato.

—¿No será «alzar la liebre» cualquier consulta que se haga?

—En absoluto; todos los que trabajan en esta red están sometidos a unas normas de estricta confidencialidad.

—¿Es cara la Euroventanilla?



Bartolomé Seguí Serra, director de la oficina en Manacor del Banco de Crédito Balear. (Foto: QUICK).

—En absoluto: unas mil pesetas por consulta, que, por otra parte, permanece seis meses en el ordenador, a la espera de respuesta si esta no se encuentra de inmediato.

—En cuanto esta red de cooperación empresarial o BC-NET ¿qué puntos básicos la informan?

—Facilita tres tipos de contactos de cooperación empresarial: el comercial, el tecnológico y el financiero, incluyendo este último la posibilidad de participación en empresas extranjeras o a la inversa, compra-venta de sociedades, creación de sociedades conjuntas, etc. etc.

—O sea, Europa ahí mismo.

GASPAR FUSTER VENY

## HOJA DE BLOC



### PARADIGMÁTICO

Al ser este un verano de crisis turística, sobresale mas aún la línea ascendente y triunfal de cierto empresario de Porto Cristo. Mientras las demás empresas, hasta las más representativas, imprimían a sus negocios un ritmo de circunstancias y acababan en línea descendente, culminando en la presente temporada durante la cual ha habido hasta cierre y abandono de negocios, este héroe de la hostelería se permitió mejorar, modernizar y ampliar su floreciente empresa año tras año, desde hace ya más de veinte. No habrá más remedio que reconocerle algún mérito, pues no solamente su empresa sigue en alza mientras todo el mundo se siente zarandeado por la crisis, sino que se las arregló para que esta temporada le sobran reservas y así transferir clientela a otros negocios porteños en situación precaria. Varios establecimientos turísticos habrían pasado una temporada apuradísima de no contar con los clientes suministrados por esta empresa ejemplar. ¿Que política comercial hay que seguir para obtener estos resultados? A muchos les convendría saberlo.

Desde estas páginas quisiera mandar mi modesta felicitación y desearle al mismo tiempo que por muchos años pueda seguir celebrando la toma de la Bastilla.

GABRIEL FUSTER BERNAT



Cambia tu forma de vivir.

*Los bienes  
son para todos*  
*Comparte incluso lo necesario.*

### La Asociación de Tercera Edad «VERGE DE LLUC» visitará el Ayuntamiento de Calvià

Para el día 16 de setiembre de 1990, saliendo de Porto Cristo a las 8'30 horas y de Manacor (Plaza des Mercat) a las 9 horas. Después de visitar el Ayuntamiento de Calvià, se trasladará al Hotel Pueblo del Arenal, donde se almorzará (BUFET LIBRE, con vino y agua mineral).

El precio por plaza es de 1.300 pts.

Para inscribirse: En el Bar «El Porrón» y en nuestras oficinas de 7 a 8 de la tarde, los días de oficina. (Lunes, miércoles y viernes).

**PERLAS Y CUEVAS**





## El agua volvió al torrente de Cala Romántica

Volvió a llover el 27 de agosto y mucha gente estuvo con el alma en vilo temiendo que el agua volviera a inundar parte de la ciudad. El torrente se mostraba amenazador, pero no desbordó porque no llovió lo suficiente sobre los anticlinales que amenazaban Manacor. Pero sí se inundaron las calles Creuers y Pedro Riche, porque de imbornales o desagües que sirvan para algo, nada de nada.

En la foto, el torrente de S'Estany den Mas a su llegada a Cala Romántica: una nueva amenaza.

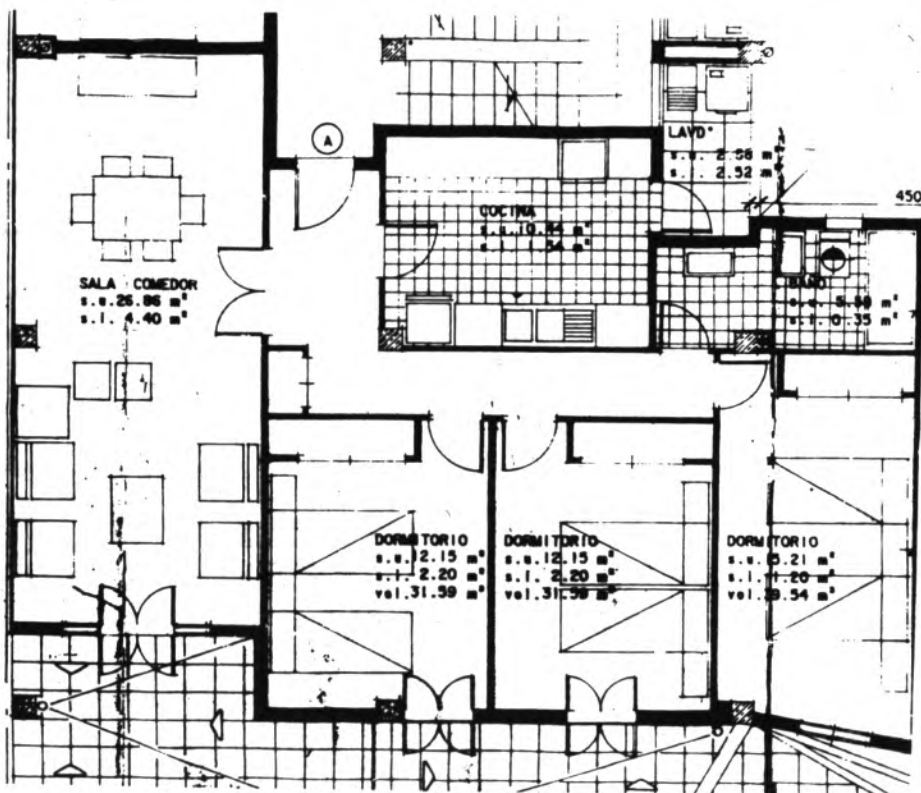
Foto QUICK

«PERLAS Y CUEVAS»

55-11-18 • 82-17-73

## Construcciones

# TRIANGLE S.A.



Ventas de pisos, locales comerciales y plazas de garaje

Entrada, desde 500.000 ptas.

FACILIDADES DE PAGO HASTA 15 AÑOS

Muebles de cocina: Materiales de primera calidad. Gres de 40 x 40. Azulejos en Baños y Cocina, de primera calidad. Grifería Roca. Saneamiento Roca. Madera Norte. Pintura acotela

INFORMACION Y VENTA: C/. Curricán - Esquina Cuevas (encima del ALIBÍ)

## Restaurante



## SANTA MARIA DEL PUERTO

Un lugar ideal para bodas, comuniones y comidas de compañerismo

**ABIERTO TODOS LOS  
DIAS: MEDIODIA Y  
NOCHE.**

Además de la carta habitual, pruebe nuestra cocina mallorquina y platos especiales que variamos semanalmente

Menús especiales  
a partir de 1.000 ptas.

*PORTO CRISTO*



*Carretera Cuevas Drach s/n.... Tel. 82 09 09*

## VEHICULOS DE OCASION PROCEDENTES DE CAMBIOS

**AUTOMOVILES COLL / MANACOR S.A.**

**Concesionario Peugeot-Talbot**

**Ctra. Palma-Artà nº 108**

**Telf. 55 09 13 - 55 42 80 - MANACOR**

Alfa Romeo 15 TL .....	PM-AS
Opel Kadett GSI .....	PM-AJ
Citroën BX .....	PM-Z
Renault 21 GTD .....	PM-AK
Renault 11 turbo.....	PM-AG
Renault 18 GTS.....	PM-O
Ford Escort.....	PM-V
Ford Fiesta.....	PM-AC
Renault 9.....	PM-W
Peugeot 205 SRD.....	PM-AV
Talbot Horizont .....	(varios) PM-AD
Talbot Samba GL .....	(varios) PM-X
Seat 131 .....	PM-J
Renault 5 GTL.....	PM-S
Renaut 5 GTL .....	GR-J



**su concesionario PEUGEOT TALBOT**



**Pedro Mesquida: médico estomatólogo**

## «El miedo al dentista ya no está justificado»



Manacor ha pasado en unos pocos años de carecer prácticamente de dentistas a contar con cerca de diez profesionales. Pedro Mesquida Riera ha sido uno de los últimos en incorporarse. Realizó sus estudios de Medicina en la Universidad de Zaragoza y se especializó en Estomatología en la Universidad de Valencia. Tiene consulta abierta en la Plaza des Cos.

— ¿Cómo definirías la salud local de los manacorinses?

— Aunque llevo poco tiempo ejerciendo en esta ciudad debo decir que en general es mala. La gente, la mayor parte de las veces

es muy despreocupada en lo que a ello se refiere. Aunque esta tendencia va cambiando con las nuevas generaciones en las que se observa una mayor preocupación.

— ¿Cual es la principal causa de una visita al dentista?

— Básicamente son las caries, la paradontosis o piorrea, y, desgraciadamente, el dolor.

— ¿Que factores ayudan a la caries?

— La caries consiste en un proceso destructivo de la pieza dental producida por bacterias de la flora bucal que viven del azúcar, principalmente de la sacarosa, y

que penetran la pieza y destruyen el esmalte provocando una cavidad. De ahí que el principal factor es la toma de azúcares, sobre todo sacarosa; también influye el factor hereditario, y por supuesto la mala higiene bucal.

— Se ha hablado de una vacuna anticaries.

— Científicamente no hay nada de ello. Pienso que esta noticia aparecida en los medios de comunicación se debe más a intereses comerciales que a otra cosa.

— ¿Qué formas hay de lucha contra la caries?

— La mejor es la prevención mediante la eliminación de la sacarosa, sobre todo no tomándola entre comidas. Así mismo la precaución con la bebidas ácidas, que es otro factor que ataca el esmalte. Prevención mediante el refuerzo del esmalte de las piezas dentales tomando fluor ya sea mediante pastillas, enjuagues aunque hay que tener cuidado con tragarlo ya que puede intoxicar, o bien bebiendo agua fluorada, que sería lo ideal. También acudiendo al dentista que realiza aplicaciones de geles y barnices. También es indispensable que la pasta dentrífica contenga fluor así como llevar a cabo

un profundo cepillado tras las comidas.

— Acudir al dentista ha significado, casi siempre, extracción. ¿Se sigue este planteamiento?

— No. Las tendencias actuales son sobre todo de conservación de la pieza dental y no tanto el extraerla. la extracción solo se realiza cuando es estrictamente necesario. A esto ayuda la prevención en el sentido de cuidar las piezas dentales desde pequeños, mediante el cepillado de las mismas y una visita anual al dentista.

— Los dentistas son los médicos que mas pánico despiertan entre los pacientes, ¿no?

— Este «pánico» no está ya justificado. Quizás lo estaba hace treinta años en que las técnicas de anestesia no estaban tan desarrolladas como hoy y sí se hacía daño. Actualmente lo único que se siente es el pinchazo de la anestesia, aunque se usan agujas finísimas.

— También hay pánico en los bolsillos por los precios que se cobran...

— Barato no puede serlo pues los materiales y los instrumentos utilizados son muy caros. Pero la mayoría de veces si resulta

caro es por la cantidad de trabajo que hay que hacer. Si la gente se acostumbrase a acudir regularmente al dentista no sería caro, pues bastaría realizar la visita anual y poco más. Además, si lo comparamos con otras especialidades médicas veremos que no somos caros.

— La odontología es una especialidad con mucho intrusismo.

— Por desgracia es verdad. El Colegio está trabajando en la denuncia de los casos que descubre; y para hacerse una idea basta ver los que aparecen en los medios de comunicación. Este intrusismo se produce con el ejercicio de dentistas cuyos títulos no están reconocidos por convenios o carecer de la titulación precisa; y hay que ir con cuidado pues hay universidades sudamericanas que otorgan los títulos con solo ocho meses de estudios, mientras aquí son tres años de especialización. O bien en personas que ejercen labores propias de dentistas sin poderlo hacer como algunos prótesis.

— ¿Que opinas de la reforma de los estudios de odontología convirtiéndola en una carrera universitaria de cinco años?

— Me parece correcto. Aunque habrá problemas en cuanto a sus límites ya que su espacio de trabajo se reduce única y exclusivamente a las piezas dentales; mientras que el del médico estomatólogo lo es todo el conjunto de la boca. Además los conocimientos siempre serán mayores en

el caso de un estomatólogo que en un odontólogo puesto que se ha de tener en cuenta que muchas intervenciones son de cirugía, que solo puede realizar un médico.

— En el 92 se producirá la libre instalación de profesionales de la CEE en España. ¿Que repercusiones tendrá?

— No creo que sean negativas profesionalmente hablando en cuanto a la incidencia laboral. La verdad es que no creo que sea tanta la incidencia que puedan tener los europeos que se instalen aquí como la venida de dentistas sudamericanos que, amparados por convenios entre Estados, se instalan aquí. Pienso que es más necesario que se aumenten el número de plazas universitarias en España para que no se tengan que venir estos sudamericanos o que los de aquí que no hayan conseguido plaza en la universidad tengan que ir a sacarse el título a Santo Domingo.

— ¿Qué recomendaciones harías para una buena salud bucal?

— La más importante: limpiar bien los dientes, y que la pasta dentrífica contenga fluor; hacerse también una limpieza bucal en el gabinete dental por lo menos una vez al año; no comer azúcares, sobre todo sacarosa, entre comidas; hacer una visita, por lo menos anual, al dentista, y sobre todo perdersen el miedo que no pasa nada...!

LLORENÇ FEMENIAS  
BINIMELIS  
FOTOS: SELF

• “La principal causa de visita al dentista son las caries, y, desgraciadamente, el dolor.”



• “La mayoría de veces si la visita al dentista resulta cara se debe a la cantidad de trabajo que hay que hacer.”





# LA VUELTA AL COLE

## CON LOS PRECIOS MAS ESTUDIADOS.

*A precio de coste*



*Y siga aprovechando  
nuestras increíbles  
ofertas de verano en  
todas las secciones!*

# GIGANTE



SANTA PONSÁ. Avda. Jaime I, s/n.  
Tel: 69 29 50/12

SA COMA (Cala Millor). Avda. de las Palmeras s/n.  
Tels: 81 08 35 - 81 08 54 Fax: 81 08 27

PTO. ANDRAITX. c/. Gabriel Roca s/n.  
Tels: 67 37 07 / 08.



# Más de mil doscientas personas de «Baix d'es Cos a peu» a Sant Salvador



En la esplanada del Santuario, los primeros en llegar esperan a los rezagados. El cansancio no es excesivo, pero el sol comienza a brillar con toda su fuerza.



Un instante de la misa concelebrada ante la imagen de Nuestra Señora de Sant Salvador.



Al final de la misa, Miquel Sureda agradece la asistencia y la colaboración masiva que ha alcanzado la «Quinta Pujada». Y hasta el año próximo.



Uno de los acontecimientos más simpáticos y multitudinarios de cuantos registra el calendario social de Manacor a lo largo del año es sin duda alguna esta PUJADA A PEU de Baix des Cos a Sant Salvador de Felanitx, que bajo la experta y puntual organización de Miquel Sureda celebró el domingo 2 de setiembre con la participación de algo más de mil doscientos «pujaires». Ningún incidente y si un éxito total desde todos

los ángulos, pues todo tuvo su desarrollo según el plan previsto, aunque la afluencia de última hora desbordara todas las previsiones, menos la del avituallamiento, que como siempre fue sabroso y abundante.

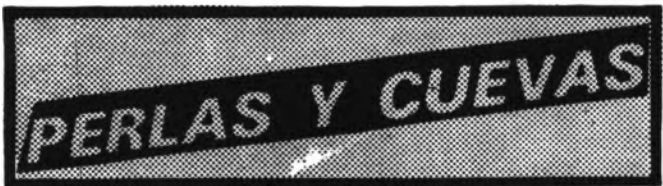
Miquel Sureda, feliz artífice de esta jornada tan bien puesta, quiere agradecer desde las páginas de «Perlas y Cuevas» la colaboración que ha encontrado y la extraordinaria participación de todo Baix des Cos.



Hubo una placa conmemorativa para el arcipreste Mn. Francesc Ramis, que le entregó el organizador de la jornada, el fotógrafo Miquel Sureda.



Dos niños durante el ofertorio, entregando unas velas al celebrante. Precisamente el pequeño de ellos, Mateo Sureda, de seis años, había sido el más joven de los inscritos que realizaron a pie la totalidad del trayecto de Baix des Cos a Sant Salvador.



Miquel Sureda, junto a uno de los ermitaños de la Comunidad de Sant Salvador, momentos después de colocar junto a la cerámica que conmemora «la pujada» del año último, un rosario de madera confeccionado por alumnos del Centro Especial Juan Mesquida.



A la llegada al Santuario hubo merienda para todos. Y eran más de mil los que habían subido hasta la cumbre.



Durante el trayecto hubo fruta para quien quiso. En la foto, un grupo de chiquillos hace un alto en el camino para saborear una jugosa sandía.





## ESTA NOCHE EN EL MERCEDES

José Luis • Josep M. Salom  
Gaspar Fuster Veny • Antoni Sureda  
Rafael Ferrer

Y la colaboración de PERLAS MAJORICA

### «El periodisme en sí no és opinió, es informació»

Un bon grapat d'anys exercint el periodisme actiu a diferents periòdics de Balears, especialitzant-se cada vegada més amb temes de caire cultural, mentres alternava la professió d'ensenyant, conformen una base sòlida, cimentada en l'estudi i l'experiència, per actualment exercir de professor de futurs periodistes a l'Escola de Ciències de la Informació de Madrid.

Octavi Aguilera, que va esser director de «Balears» a una època de relleu del periòdic per part del Grup Serra, abans de residenciar-se a Madrid; ha estat de sempre un feel promotor i escriptor de narracions breus. Com a promotor hi ha la deixa d'una ampla col·lecció de la revista «Bajari», a la que hi venen publicats originals un bon nombre d'autors manacorins, mentres que com escriptor acaba d'obtenir fa unes setmanes, un dels més prestigiosos premis a nivell nacional; afició i premis que comparteix dins la llar familiar amb la seva esposa Maria del Carme Mestre, que cultiva indistintament la prosa i el vers amb singular sensibilitat.

—Per «Bajari» començam...

—Una locura juvenil que afortunadament es va poder mantenir durant bastants d'anys. Actualment és una aventura passada de la que tenc uns magnífics records i bones amistats. La desaparició de la col·lecció fou un simple problema de costos, a mesura que s'encaia la impremta i volíem mantenir tipografia, paper de qualitat i una impressió digna amb total llibertat. Aquests tipus de revistes



sense subvencions s'han fet actualment pràcticament impossibles.

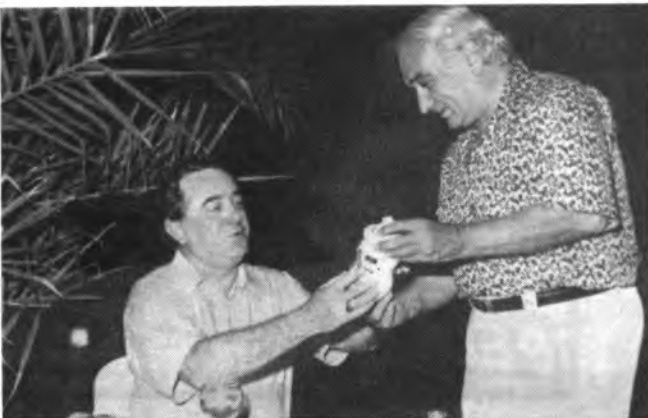
—Anem a l'avui. El futur periodista que formau, camina cap al tòpic del quart poder o va més dins la teoria del notari de l'actualitat.

—Mira, allò del Quart Poder, en frasse de Burke, que en ocasions ha estat realitat, és un objectiu del que renegam. Les idees que compartim i defensam a nivell col·lectiu dins l'Escola de la Complutense, van més per la investigació seriosa en averiguar les coses reals que succeixen i contar-les. Al cap i a la fi, el periodista és un delegat de la societat, que demana informació, vol saber coses i conèixer detalls, per prendre postura davant uns fets. El poder el té el poble i el periodista és un professional especialitzat al servei del poble que té una tasca ben concreta d'informar amb coneixement de causa.

—Com queda l'eterna dicotomia informació - opinió?

—El periodisme en si no és opinió, és informació; si respectam el principi de que és el lector el que ha de de-

cidir i opinar. Com a conseqüència ha passat el moment en que s'intentava superar els gèneres i la notícia, fonamentada al màxim no s'ha de servir amb aspectes valoratius. Com a complement, la publicació si que ofereix espais d'opinió diferenciats, que a vegades estan redactats per un periodista de professió i altres per articulistes, especialistes en una matèria determinada, comentaristes, polítics, etc. En resumides comptes, el periodista quan fa la seva feina no opina, com a ciutadà té naturalment dret a opinar, però sense embolicar una cosa



amb l'altre, per respecte al lector.

—Sembla que els periòdics — revistes, mai s'equivoquen?

—Aquest crec que és un error com assenyales bastant generalitzat que dona efectivament la sensació de que la publicació que tens a les mans té sempre la veritat absoluta. Personalment crec que el periòdic haurien de dedicar més espai a les opinions dels lectors, que habitualment és una secció molt secundària i pel tema que encetat, que no seria cap desprestigi, sinó al contrari una postura de serietat i humilitat el que rectificassin públicament del seus errors, dient senzillament: ahir deiem tal cosa, avui hem comprovat que això no és així.

—Pel responsable de la secció editorial, que priva l'opinió pròpia de l'encarregat de redactar-la, o allò que sap és un postulat de l'empresa?

—L'editorial és la consciència de la publicació i en conseqüència ha de reflectir una línia d'opinió que pertany a l'empresa i no a un individu determinat, en que sia el màxim responsable, com és el cas del Director. De fet això se conjuga amb habituals consultes entre els membres de l'equip directiu de moltes diferents formes, segons l'envergadura de la publicació. A «La Vanguardia» es produïa en una reunió de Subdirectors i Caps de Redacció que l'anomenaven la «reunió de les bruixes».

—Supòs que preconitzau

cada vegada més el treball en equip?

—Es fonamental que el treball sia en equip i sols en contades ocasions hauria d'anar firmat. Te posaré un exemple: un periodista de carrer recolleix una notícia, en arribar a la redacció, és el cap corresponent el que l'ha de comprovar per altres canals i té el dret i el deure d'arredonar-la, d'ampliar-la, de documentar-la, això és treball d'equip, com també diria de titular-la. El que no és procedent, referint-me una vegada més a la notícia periodística, és publicar-la al peu de la lletra així com ha arribat i sense variar la proposta de títol que ha fet el que l'ha recollida. Avui totes les feines són col·lectives.

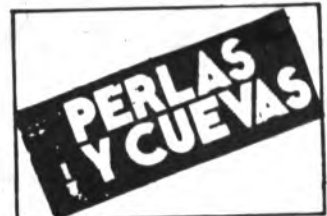
—El Pla d'estudis actual comporta diferències substancials de cara als diferents mitjants periodístics, premsa, revistes, ràdio, televisió?

—Sustancialment la formació és la mateixa, per això els estudis no són com altres temps, Escola de Periodisme, sinó Ciències de la informació. Ara bé, després hi ha especialitzacions que se concreten en: periodisme, àudio-visuals i publicitat i relacions públiques, cara a una adequació als llocs de treballs que se trobaran al acabar el pla d'estudis.

—Per acabar i deixar el torn als altres companys, citem qualque nom que t'imposa respecte dins la professió...

—Jesús Hermida era un bon reporter, com ho era també Manuel Alcántara. Uns crítics seriosos com Lorenzo López Sancho o Alfredo Marquerie i és indiscutible un gran mestre de periodistes com ho avalen gent de moltes tendències que treballem amb ell, Emilio Romero.

J.M.S.



# OCTAVIO AGUILERA

## «Que no es que como no puede crí»

El hecho de entrevistarse todo un catedrático de Ciencias de la Información me da una cierta angustia no puedo evitarlo. En cuanto más alto está el personaje que entrevisto, más sencillo y más humilde me consuela un poco. Efectivamente, a poco de sentados, Octavio Aguilera me infunde esa paz, esa dialidad, esa intangible comunicación. Y desaparece mi angustia. Insiste en no quiere ser dogmático sino expresar opiniones. Vayamos pues con sus opiniones. Supongamos fundara un partido político... «Jamás fundaría un partido político... Ya, supongamos. «Val... ¿Cual sería el título? — «Alergia a los Poderes».

... A.P. —sugiere alguna... ¿De qué color sería?

—Transparente.

—¿Cual sería el lema para los colaboradores?

—Aléjate cuanto antes.

—¿A qué público estarías destinado?





# AVIO LERA

*triban como periodistas lo  
mbres y como caballeros  
n defender. Que sean  
s pero humanos».*



— Muy extenso; todo el mundo está engañado, pongamos que un 95% o quizás mejor un 102%.

— Y si tuvieses que fundar un periódico de información general ¿cual sería el título?

— Lo fundé y fracasó, pero posiblemente sería como el «Good News» americano, o sea «Buenas noticias»: un periódico en el que se capte la parte buena, la parte optimista aunque ya sabes que en periodismo

dicen: «Good news, no news», buenas noticias no son noticias. Todo el mundo quiere un poco de morbo.

— ¿De qué color sería?  
— Gris como el plomo de las antiguas linotipias. Y que cada quien lo interprete como quiera.

— ¿El lema para los colaboradores?

— Que no escriban como periodistas lo que como hombres y caballeros no puedan defender. Que sean

críticos pero humanos.

— ¿A qué público iría dirigido?

— A todos los ingenuos de este mundo que son las personas más maravillosas.

— ¿Cuál es la temática preferida de Octavio Aguilera?

— El articulismo literario.

— ¿Su personaje preferido?

— El actor de teatro Anastasio Alemán, ya fallecido, por su gran humanidad, por sus ganas de aprender la perfección, y por saber encajar las críticas. Le conocí a través de una crítica negativa que le hice y en vez de enfadarse vino a verme para discutir y tratar de perfeccionarse.

— Seguimos con lo preferido ¿su maestro?

— José Luis Martínez Alberto, del que me siento continuador.

— Y su fotografía de prensa?

— Juliá.

— ¿Su director?

— Gaspar Reynés de aquel «Diario de Mallorca». Todo un señor.

— ¿Comparte mi deporte de comparar titulares de diferentes periódicos del mismo día?

— Más que deporte para mí es un trabajo, puesto que tengo que analizarlos.

— La censura ¿es una putada o una forma de equilibrio?

— En realidad es una putada pero que a veces favorece el equilibrio. La censura es un mal y el periodismo tiene que ser libre. Ahora bien: también la censura te hace despabilar y aguzar el ingenio. Hay montones de casos en los que durante la censura iba mejor, tanto en periodismo, como en teatro como en otras manifestaciones.

— ¿Qué importancia le concedes al cómic dentro del periodismo?

— El humor es fundamental y muchas veces salva las situaciones. Recuerda a «La Codorniz», por ejemplo. El humor es, además, importantísimo en la vida.

— ¿Qué da más miedo: la verdad o la mentira?

— A veces me da mas



miedo la verdad porque soy cobarde, pero eso depende del momento psicológico.

— ¿Ordenador o máquina de escribir?

— Máquina de escribir. A mi edad no voy a meterme en ordenadores. Si no me obligan las circunstancias, claro está.

— Los sacerdotes tienen el secreto de confesión ¿cómo defines el secreto profesional en periodismo?

— En primer lugar el se-

creto tiene que ser un verdadero secreto, porque bastantes veces no es más que una filtración y en ese caso es una fuente de información. El secreto profesional de verdad es el secreto de no revelar las fuentes de información; está legalizado y sólo en casos muy excepcionales puede desvelarse este secreto.

— En México, finales de siglo, se suscita una polémica entre los cronistas y los

periodistas, lo que escriben con un estilo perfecto, quincenal o mensualmente y los que apenas se produce la noticia tienen que darla a la calle en detrimento de la pulcritud literaria. Octavio Aguilera ¿periodista o cronista?

— Cronista, por supuesto y además porque tienes que hacerlo todo.

... Otra respuesta me hubiera roto los esquemas. Gracias. G.F.V.

**«El periodista tiene muchos enemigos, entre ellos sus propios patronos»**



Admito como pretencioso por mi parte pretender entrevistar a un periodista profesor de periodistas. A decir verdad en algunos momentos de nuestra charla, me sentí tan fuera de lugar como aquel ingeniero agrónomo norteamericano al que su gobierno envió para que enseñara a sembrar maíz a los indios de una reserva. Tendrá que ser, pues, el Sr. Octavio Aguilera, profesor titular de la Universidad Complu-





tense de Madrid en donde imparte enseñanza de «Análisis del mensaje informativo», quien llene los espacios perdidos de quien no llegó ni tan siquiera a estudiante de concejal.

—Señor: Como recordará, cuando se impuso el llamado carnet de periodista se armó un gran revuelo. Hoy el periodismo está en la Universidad. ¿Daría por sentado que aquella vieja discusión es ya algo totalmente superado?

—Más bien diría que esta vieja cuestión es algo así como el Guadiana, que aparece y desaparece. Creo que por propia naturaleza la profesión de periodista es una profesión muy abierta, y por ello sigue siendo válido el plantearse el tema de titulación o no titulación del periodista. Particularmente entiendo que es necesario distinguir entre el periodista especialista en un tema, y el redactor de periódico. Y es el trabajo de este último el que considero que requiere de una formación universitaria. El redactor no solo debe conocer las nuevas técnicas y medios, sino que al consistir su misión en componer, reducir y hacer puesto a lo esencial, precisa de una formación especializada.

—Sigamos con otro tema clásico, profesor; la libertad de información. Una libertad de información que no solo debe combatir con los intereses de los usufructuarios del poder, sino, según también parece, con los idearios marcados por quienes han invertido en los medios de comunicación. ¿Puede alguien creerse lo de la libertad de información?

—Aquí ya entramos en el tema de «Las ideologías en el periodismo». No es ningún secreto que el periodista tiene muchos enemigos, entre ellos sus propios patronos. Este es el gran trauma de muchos jóvenes cuando abandonan la Facultad. De todas maneras y por lo que yo puedo ver esto ocurre en todas las profesiones. Es esta una pobre excusa, lo se. Ocurre que muchas veces el mundo real difiere del mundo que debería ser. Quizá la única solución posible hoy por hoy, es la de buscarse el medio en que uno crea que podrá trabajar más a gusto.

—Otra de las grandes cuestiones en periodismo es la llamada objetividad informativa. Esa señora ya ha muerto... ¿No?

—Como mínimo hay que reconocer que va de capa caída. Es más, hay quien dice claramente que la objetividad informativa no puede existir. Con ello volvemos al problema de la empresa periodística; No del periodista, sino de la

empresa. Y es que bien mirado para la objetividad siempre pintan bastos, puesto que la propia criba o selección del mismo redactor va en su perjuicio.

—No me diga ahora que la ética también...

—No. Y la verdad es que siento haber podido dar, con lo anteriormente expresado, una opinión pesimista. La ética y la honestidad son pilares en la formación y en el ejercicio de la profesión de periodista. Pero para empezar el periodista debe ser honesto con su propio periódico, no escondiendo datos o fuentes de información. Luego la opinión va a libre albedrío. Conste que esta viene a posteriori; Primero es la noticia, y sin escamotear parte de la información. Si no se hace así mal asunto.

—Dice usted que primero es la noticia antes que la opinión. Pero es que la noticia a veces puede tener muchos, diferentes, e interesantes mensajeros.

—Por supuesto. Por ello toda noticia debe triangularse. Es preciso contrastar con diferentes fuentes antes de soltarla sin más ni más.

—Muchos creemos que una información libre es el mejor recurso para defendernos del abuso de poder. Quizas al fin y a la postre el único y auténtico recurso ante la prepotencia de nuestro padre «Estado».

—¿Como ve las actuales relaciones de la prensa con el Sr. «Estado»?

—Entiendo que es evidente que el Estado pretende dominar la prensa. Y ultimamente parece que intensifica sus esfuerzos, ya bien sea subvencionando, asustando o amenazando. La verdad es que se detecta una digamos cierta carencia de escrúpulos. En cuanto a la creencia de la garantía de una prensa libre, no es nueva la frase de que es preferible una democracia sin gobierno a una democracia sin periódicos.

—Pero parece que el poder pretende «encarrilar» la prensa, y ya se sabe...

—No. Ni el Estado ni el PSOE ni nadie, nunca lo lograrán del todo.

—Si no he entendido mal usted ejerció como periodista y por espacio de veinticinco años en Mallorca. También dirigió un periódico...

—¿Quiere darme su opinión sobre la prensa escrita en las islas?

—Pues francamente no es que no quiera, sino que lo tengo muy difícil puesto que vivo en Madrid, y solo me llega un periódico, aparte de alguna revista de la part forana. Así que no es una excusa si digo que no estoy suficientemente informado. Lo que si creo que es de justicia añadir es que conociendo el gran número de publicaciones y los pocos medios económicos de que se dispone, reconozco que es a base de voluntad y vocación el que se salga puntualmente a la calle.

A.S.P.

## A SON SERVERA I CALA MILLOR LA DIVERSIÓ ESTÀ SERVIDA

SON SERVERA (Dijarts 4 de Setembre, 11 nit). La moda, per aquesta zona dels polítics i els qui ho volen ser, és dir: «A mi m'han ofert anar a dues llistes».

Si els remors va a més, a les eleccions que venen hi haurà per triar.

El flamant president dels Peperos, Sr. Barrachina, a finals de mes té «cónclave» per anar perfilant les llistes dels seu partit, i amb els noms que són les opinions estan servides i sembla que una vegada més la sort acom-

panyarà el seu grup: si l'empadronament augmenta al ritme actual, en lloc dels 13 components del consistori actual de Son Servera, n'hi haurà 16, el que li donarà un respir per poder complir amb tots els càrrecs promesos.

A més a més, s'està parlant de nous partits; un de calamillorsers independents i un altre de serveis també independents.

Esquerra Unida, si pot completar les llistes i els concreten l'oferta que divergen els han fet, també

es podrien presentar.

Els del PSOE aniran a per totes; per dues vegades a l'Ajuntament servir s'han tengut que conformar mirant, i a la tercera volen la batllia. Segons remors un conegut hotelier podria encapçalar la llista.

La Costa del Batle Pont s'ha convertit en una bassa d'oli: al pub que fa renou li donen cinc nits de vacances.

Al batle Barrachina li volgueren canviar el nom del poble, però al que li han prè el nom de Cala

Millor és el Batle Pont: no cerqueu al llisti de la Telefónica el Cala Millor de Sant Llorenç; cerqueu MORO, SON.

I per acabar diguem que les senyals de circulació del Batle Pont també volgueren celebrar les passades festes de Sant Llorenç: el disc d'accés prohibit de l'avinguda Cristòbal Colón cap el cantó del Bonanza, desaparegué per espai de la setmana de festes, i, per simpatia s'hi sumà el disc de «stop» de davant l'Hyper. Degueren anar a veure com anava això de n'Ana Belén i el seu santíssim espòs, i, acabades les festes, tornaren compareixer al seu lloc de feina.

MABAR

### PEUGEOT 309

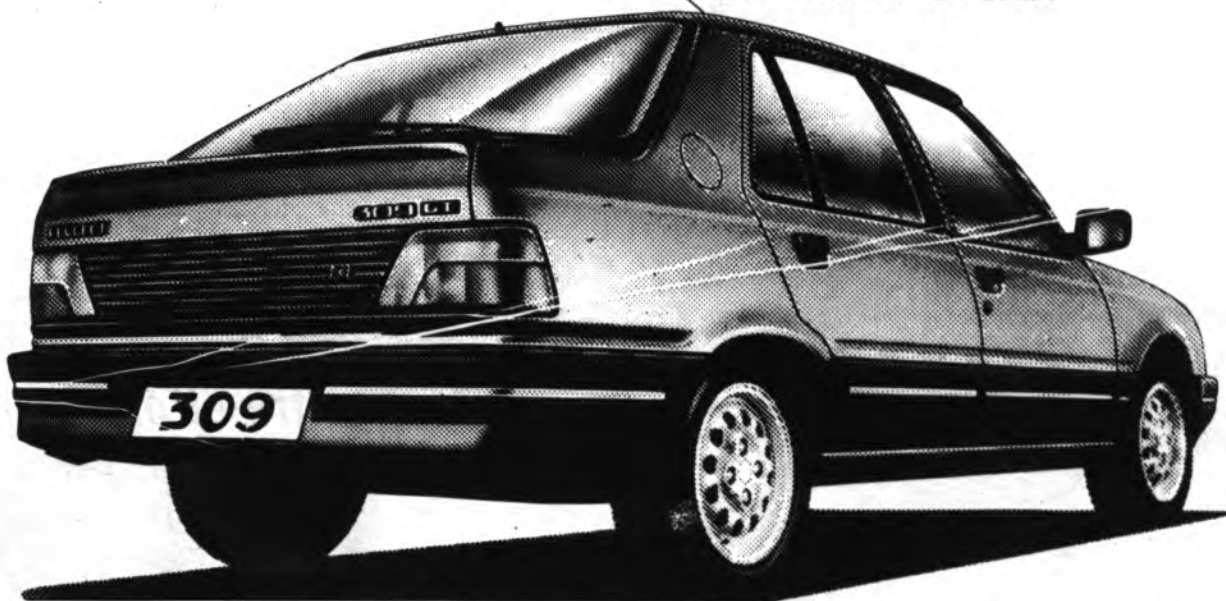
# HASTA 100.000 PTAS. DE AHORRO

Tráenos tu coche usado y disfruta a cambio del Peugeot 309 con un ahorro de hasta 100.000 ptas. En Gasolina o Diesel. Como tú lo quieres por diseño, prestaciones, economía, potencia y equipamiento:

elevadas eléctricas, bloqueo de puertas centralizado y hasta aire acondicionado.

Peugeot 309. Como tú lo quieres.

**PEUGEOT 309**  
Es OTRA HISTORIA



Oferta válida durante este mes, para unidades en stock.

## AUTOMOVILES COLL MANACOR

Ctra. Palma, 108

Tel. 55 09 13 MANACOR su concesionario PEUGEOT TALBOT



**PERLAS  
Y CUEVAS**



## Esta tarde en Cala Bona ANDRÁS CSAVLEK abre exposición en «Ses Frigates»

Hoy sábado 8 de setiembre, a las 8 de la tarde, inaugura exposición en «Ses Frigates» de Cala Bona el pintor húngaro ANDRÁS CSAVLEK, nacido en Budapest en 1942. El 1968 se diplomó en la Escuela Superior de Bellas Artes de su ciudad natal, y esta es una síntesis de su curriculum profesional.

### EXPOSICIONES INDIVIDUALES MAS IMPORTANTES

1979 Nápoles, Academia de Bellas Artes.  
1979 Budapest Galería Csók.  
1980 Viena, Z Bank.  
1981 Museo de Salgotárján.  
1983 Szeged, Museo Ferenc Mora.  
1983 La Habana, Museo Nacional.  
1986 Munich, Bayerischen Landes Bank.  
1988 Viena, Galería Pannonia.

### COLECTIVA

1988 Pintura Húngara Actual (Museo de Mallorca).

### PREMIOS Y BECAS

1978 Distinción Honoris Causa de la Academia de Bellas Artes, Nápoles.  
1978 Galardonado con el Premio Nacional de Pintura «Milhály Munkácsy».

### COLECCIONES PÚBLICAS EN DONDE HAY OBRA SUYA

Galería Nacional Húngara, Budapest.  
Museo Ferenc Mora, Szeged.  
Museo de Salgotárján.  
Museo de Bellas Artes, Nápoles.

## Maricarmen Fuster Socías, dos exposiciones en el Norte

Hoy regresa de Dinamarca Maricarmen Fuster Socías después de abrir dos exposiciones de pinturas la primera en la Have Gallieriet de la isla de Bornholm —la isla de los pintores— y la otra en la Galery Vicens de Copenhagen, muestra esta última que inauguraba el miércoles 5 de setiembre.

La prestigiosa revista danesa «Born-Imern» ha dedicado casi una página a nuestra pintora-galerista, bajo el título de «Spansk kunster i Have-Galleriet» («Artista española en la Galería Have»), cuyo texto va ilustrado con dos fotografías de Maricarmen.

## La antena de «Radio Balear- Manacor» en Bonany

Estos días se está instalando en la montaña de Bonany la antena de «Radio Balear-Manacor», cuyo inicio oficial de emisiones podría tener lugar dentro de escasas semanas, toda vez que la emisión actual debe considerarse en periodo de pruebas.

## Eduard Vich expondrá en «S'Agrícola»

Eduard Vich, que ya ha expuesto en Manacor en varias ocasiones, inaugurará una nueva exposición en S'Agrícola el 26 de octubre.  
Presentará ceras y acrílicos.

## J. RIERA FERRARI EN «IBERICO 2000»

Juan Riera Ferrari ha sido el pintor español seleccionado por un comité de quince críticos de arte para representar la pintura de los artistas nacidos después de 1940, en la colección «IBERICO 2000». Esta colección-anuario, considerada como «la Biblia de las galerías de arte», consta de cuatro tomos de gran formato, el primero de los cuales se dedica a las galerías, el segundo a los pintores en general, el tercero a veinte pintores seleccionados y el cuarto a un solo pintor representativo; en este caso J. Riera Ferrari, que consigue con ello uno de los más importantes reconocimientos de su carrera artística.



## SES FRIGATES — CALA BONA



## JULIO BALAGUER O LA NECESIDAD DE PINTAR

El visitante estuvo viendo la exposición de Balaguer y salió cabreado, pero satisfecho, y ahí cabría explicar como se puede estar contento y amoscado a la vez si no andara de por medio esta pintura incordiante pero feliz de un pintor que dice ser y llamarse Julio Balaguer. El visitante es un ente agradecido que tanto aprecia la paz como la inquietud, es decir, odia todo aquello que le deja indiferente. Y la pintura de Balaguer no deja indiferente al visitante.

Que no crea el señor Balaguer que voy a decirle es un buen pintor, nada de eso. Para serlo le falta humildad y le sobran recursos «pour epater», es decir, que sabe rizar el rizo con oficio, y su pintura se ha vuelto cómoda, tan cómoda que corre el peligro de volverse acomodaticia. Al visitante le ciscan estos pintores que encuentran algo, y, vale tío, a seguir el filón. Y después, otro. Y eso lo dice el visitante con cierto conocimiento de causa, porque ha seguido la trayectoria de Balaguer desde el Siroco a Ses Frigates pasando por el Circulo de Bellas Artes, donde tuvo su momento estelar. Pero de entonces a ahora, eso: la cómoda comodidad de seguir el filón de los señores sentados en el café, rodeados de botes de cerveza y hojas de periódicos, cuadros de buena factura, ciertamente, pero repetidos «ad nauseam» cuando el pintor posee recursos sobrados para ir desarrollando su «trouvée» sin tener que copiarse a si mismo. Y lo mismo digo de estos bodegones en cinemascopio de vídeo, con una solitaria fruta o una cajetilla de Winston. Algún día el pintor le agradecerá al visitante que le hable claro y cristiano, aunque tal vez hubiera preferido el descarado elogio. Pero no; el pintor Julio Balaguer se merece que le hablen así, que le digan que su pintura vale la pena, pero que la trabaje, que la siga y la persiga, seguros de que ha de alcanzarla. Puede, de verdad que sí.

VISITOR

Pío XII, 14  
Tel. 55 21 24  
Manacor



**SES FRIGATES**  
Galeria d'art

AVDA. INGENIERO ANTONIO GARAU  
TEL. 56 78 47 - 58 52 80  
CALA BONA - SON SIRVIRA - MALLORCA

TODOS LOS DIAS DE 6'30 A 9'30

## PINTURA HUNGARA ACTUAL

# ANDRAS CSAVLEK

## DEL 8 AL 27 DE SEPTIEMBRE





### Con una cena en el Moli d'en Sopa Se celebró el V aniversario de la «Penya Barcelonista de Llevant»

El viernes 31 de agosto se celebró en el restaurante Moli d'en Sopa una cena para conmemorar el V aniversario de la creación de la «Gran Peña Barcelonista de Llevant» que preside Pedro Servera.

La agradable velada blaugrana reunió unos ciento cincuenta comensales y estuvo presidida por el vicepresidente del Fútbol Club Barcelona Nicolás Cassaus.

En la foto de Fernando González podemos ver, posando para «Perlas y Cuevas», a Pedro Servera, Nicolás Cassaus y Juan Durán este último propietario del «Moli d'en Sopa».

Foto: Fernando González

#### AGENCIA INMOBILIARIA

### ARCAS MARTI

Calle Munaner 1-2. Tel: 551837  
(Frente ayuntamiento)

COMPRARIA FINCA UNIFAMILIAR  
EN «BUCK» EN MANACOR

VENDO CHALET EN PORTO CRISTO

VENDO PISO PRIMERO A ESTRENAR EN  
MANACOR. CUATRO DORMITORIOS,  
DOS BAÑOS Y DOS APARCAMIENTOS.  
PRECIO INTERESANTE

COMPRARIA SOLAR EN S'ILLOT O  
CALA MORLANDA

VENDO FINCA EN «BUCK» EN  
MANACOR. VARIOS PIOS.

# CADENA La Rehost

CAPDEPERA - CALA RATJADA - ARTA - CALA MILLOR - CALA BONA - MANACOR - INCA - FELANITX - CAN PICAFORT - CALAS DE MALLORCA

DEL 6 AL 19 DE SEPTIEMBRE

#### ALIMENTACION

Atún CABO DE PEÑAS ro-100 pack 3 u.	195
Biscote PANRICO Tostipan 90 u.	279
Calé 154 molido natural 250 g.	133
Caldo KNORR carne 8 past. 45-4l.	89
Caldo KNORR gallina 8 past. 45-4l.	89
Comida gato FELIX carne 420 g.	95
Comida gato FELIX carne-pescado 420 g.	95
Comida gato FELIX pescado-camarones 420 g.	95
Crema NOCILLA vaso 220 g. 1 sab.	135
Crema NOCILLA vaso 220 g. 2 sab.	135
Fian POTAX extraf. chocolate	59
Fian POTAX extraf. fresa	59
Fole-gras MUNAR grande 190 g.	99
Fole-gras MUNAR pequeño 75 g.	65
Guisantes CASSEGRAIN ex. f. co. 1/2 kg.	99
Leche BLAHI plástico 1'5 l.	119
Mayonesa IBARRA bote 450 g.	189
Mejillón CABO DE PEÑAS 120 g.	119
Paté ACUEDUCTO Ardenas tarr. 200 g.	265
Paté ACUEDUCTO Bruselas tarr. 200 g.	265
Paté ACUEDUCTO Pimienta tarr. 200 g.	265
Paté ACUEDUCTO Provenzal tarr. 200 g.	265
Pepino KUHNE 720 g.	239
Quesitos LA LECHERA 8 porciones	115
Salchicha OSCAR MAYER boc. 275 g.	192
Sopa ARDILLA Cabellini 500 g.	69
Sopa ARDILLA Espagueti 500 g.	69
Sopa ARDILLA Estrelas 500 g.	69
Sopa ARDILLA Fideo fino 500 g.	69
Sopa ARDILLA Fideo grueso 500 g.	69
Sopa ARDILLA Galet fino 500 g.	69
Sopa ARDILLA Lluvia 500 g.	69
Sopa ARDILLA Macarrones 500 g.	69
Sopa ARDILLA Magnolia 500 g.	69
Sopa KNORR 12 verduras	69
Sopa KNORR ave con fideos	69
Sopa KNORR carne-estrellitas	69
Sopa KNORR cebolla	69
Sopa KNORR champiñón	69
Sopa KNORR cocido pollo-pasta	69
Sopa KNORR crema de ave	69
Sopa KNORR espárrago	69
Sopa KNORR florida	69
Sopa KNORR guisantes jamón	69
Sopa KNORR minestrone	69
Sopa KNORR pollo conchitas	69
Sopa KNORR pollo con fideos	69
Sopa KNORR pollo, cabello de angel	69
Sopa KNORR puerros	69
Sopa KNORR rabo-buey	69
Sopa KNORR tomate	69
Tomate ORLANDO frito 1/2 kg.	88
Fian POTAX extrafino	59

#### LIQUIDOS

Bitter SCHWEPES estuche 6 botellas	225
Cerveza KRONENBOURG 1 l.	219
Cerveza KRONENBOURG lata	75
Cerveza KRONENBOURG pack-6	335
Champan DUBOIS dulce	249
Champan DUBOIS seco	249
Champan DUBOIS semi	249

Cofiac TORRES 5 años 0'70 l.	756
Limón KAS 2 l.	135
Limón KAS bote	35
Naranja KAS 2 l.	135
Naranja KAS bote	35
PEPSI COLA 2 l.	135
PEPSI COLA bote	35
PEPSI COLA light 2 l.	135
PEPSI COLA light bote 300 cc.	35
PEPSI COLA s/cafeina 2 l.	135
PEPSI COLA s/cafeina bote	35
Vino SANTA ESPINA bico. 1 l.	139
Vino SANTA ESPINA rdo. 1 l.	139
Vino SANTA ESPINA tto. 1 l.	139
Vino TORRES Coronas 3/4 l.	479
Vino TORRES s. valent. medi. bico.	389
Whisky J. WALKER e. r. 3/4 l.	1.199

#### CONGELADOS

Ensaladilla FINDUS 400 g.	95
Espinaca FRUDESAL hoja 400 g.	109
Langostino PESCANOVA 800 49/65	1.759
Merluza PESCANOVA fil. s/piel 400 g.	429
Pollo FINDUS empanado 320 g.	325
Postre CAMY nata-fresa 600 g.	179
Postre CAMY vainilla-chocolate 600 g.	179

#### CHARCUTERIA

Paleta al horno de OSCAR MAYER	685
Salchichón extra malla roja de OSCAR MAYER	899
Mortadela siciliana de CAMPOFRIO	420
Mortadela con aceitunas de CAMPOFRIO	420
Chopped pavo de CAMPOFRIO	615
Queso manchego AS DE QUESMA	925
Havarti AS DE QUESMA	850
Salami 110 y 120 de ACUEDUCTO	750
Fiambre magro III de EMBUTIDOS PALMA	450
Fiambre lomo semicocido de EMBUTIDOS PALMA	755

#### LIMPIEZA Y DROGUERIA

Cepillo VILEDA sin palo nº 2	249
Colonia 333 1 l.	398
Detergente ESE economic. E-3	225
Gel LEGRAIN baño S-3 1.000 ml.	299
Pañal MOLTTEX ultraseco 60 u.	1.750
Palo VILEDA	125
Papel higiénico SCOTTEX 4 rollos	165
Quita grasa BUFALO pistola 750 cc.	259
Quita grasa BUFALO recambio 750 cc.	189
Rollo cocina CEL 2 rollos	155
Servilleta COLHOGAR 100 u.	85
Servilleta COLHOGAR 100 u. col.	85

#### MENAJE

Cubo escurridor RODEX	298
Cubo de basura 16 l. decorado	475
Cazuela barro rustic 25 cm.	195
Cazuela barro rustic 28 cm.	325
Cazuela barro rustic 30 cm.	445

## WYSKERIA CLUB



TE ESPERAMOS  
EN  
CALA MILLOR

C/ SON XERUBI  
TELF: 585215  
CALA MILLOR

NUNCA  
TE  
ABURRIRAS  
TOMANDO  
UNA  
COPA



# S'Illot

## Crónicas de una muerte anunciada

### DEL PUENTE DE VEHÍCULOS

Al que ya se le agotan los plazos y promesas municipales para empezarlo sin que se vislumbre eco o noticia alguna acerca de dichas promesas que permitan un margen a la esperanza. Yo no sé porqué pero se me antoja que nos vamos a quedar otra vez sin puente a menos que, entre todos, exijamos de quien sea menester, y por los medios que hagan falta, el exacto cumplimiento de toda la verborrea grandilocuente que sirvió, en su momento, para calmar nuestros temores, templar nuestros anhelos y conformar nuevos plazos para solucionar un problema que lleva más de quince años esperando...

Y que no me vengan con problemas urbanísticos

### José María Salom fue homenajeado durante las fiestas de S'Illot

En la pasada edición de esta revista no hablamos de las bodriosas fiestas de S'Illot porque, francamente, no valía la pena, y allá los organizadores con su lamentable triunfalismo, pero se nos escapó un detalle que hoy vamos a subsanar, y pedir mil perdones por la omisión: que entre los homenajeados a lo largo de estas fiestas silloterías estaba un colaborador de estas páginas, José M. Salom, y, jubilosamente obligados, nos hacemos eco del hecho.



Valga pues la enmienda y vaya para José M. Salom y los demás amigos que compartieron homenaje, entre ellos el Rdo. D. Juan Dalmau, el pintor Antonio Riera Nadal y aún otros que en estos momentos sentimos no recordar, la más sincera enhorabuena.

—ya que al parecer los presupuestarios están resueltos— por que si han sido capaces de sacar un Plan General de Ordenación Urbana con todo lo que conllevaba de intereses, conflictos, etc. etc. un pequeño puente en un apartado lugar, secularmente ignorado por todos, no debería representar mayor problema que el de reunir la suficiente voluntad política y el necesario esfuerzo personal, para conseguir su definitiva solución de una vez por todas.

De momento continuamos sin transporte público, y todo ello a las puertas del inicio del próximo año escolar, y sin saber quien, donde y cuando, pasará a recoger a nuestros hijos para trasladarlos a sus respectivos centros docentes. Si nuestros ediles electos tuvieran algo de vergüenza torera, o bien urgirían una solución definitiva o bien dimitirían, aceptando así, su absoluta incapacidad para solucionar las más perentorias necesidades de sus administrados. Y si a alguien todo esto le parece excesivo que venga a vivir con nosotros, y seguro esto que será cuestión de horas el que se convenza de que hoy por hoy, así es como están las cosas, y así es como hay que denunciarlas...

### DE LA ASISTENCIA SANITARIA

Que aquí en S'Illot parece ser algo de otra galaxia, algo a lo que no tenemos derecho, un lujo para lo que no estamos capacitados, y para lo cual sin embargo pagamos religiosamente todos los meses a este pozo sin fondo llamado estado —por favor en minúsculas—.

No tenemos médico, no tenemos farmacia, no tenemos ambulancia y por no tener ni siquiera tenemos Cruz Roja... ¿Pero, en nombre de qué o de quién nos tienen privados de todo aquello a lo que deberíamos de tener derecho? ¿No parece todo esto más propio de regímenes castristas, pinocheristas o comunistas, que tan degradados están, que de una supuesta democracia parlamentaria en la cual todos estamos contemplados, y supuestamente amparados, por una constitución que todos votamos?

Pués no, nosotros somos, en palabras de un viejo amigo mío al que le gusta llamar a las cosas por su nombre: «el culo del mundo». Y creo que, lamen-

tablemente, tiene toda la razón al referirse de este modo a S'Illot.

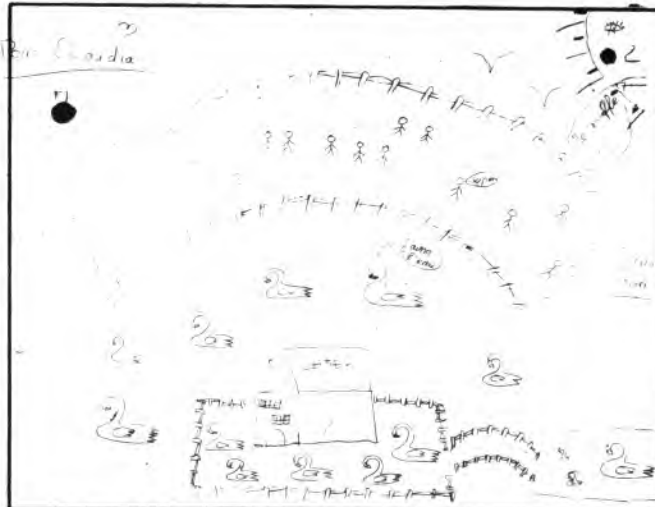
He aquí el periplo a seguir por cualquier silloter, en posesión de una cartilla de la seguridad social que tiene que acudir a la consulta del médico que, naturalmente, se encuentra en Porto Cristo. A las ocho de la mañana trasladarse en coche hasta la casa del Mar de Porto Cristo. Hacer la correspondiente cola para que le den el correspondiente número. Después tiene dos opciones: volver a S'Illot o quedarse a esperar en Porto Cristo hasta la hora de la consulta. A dicha hora, volver a esperar hasta que llamen su número. Regresar a S'Illot más o menos entre las doce y las dos de la tarde, según número. En todo caso ha perdido la mañana. Todo ello suponiendo que tenga coche; en caso contrario todo ello se agrava al tener que coger el autobús —que no para en S'Illot— en Sa Coma y tener que regresar hasta Sa Coma, con el mismo, si sale de la consulta con el tiempo suficiente para atraparlo. Y no intente pedir número por teléfono porque le dirán que no, que ellos no dan hora sino números y que por tanto hay que personarse a recogerlos, contraviniendo además, de forma ostensible, las nuevas normas de la Seguridad Social en cuanto a citas concertadas.

¿Pero... a quién le preocupa o le importa todo ello? A nuestras autoridades sanitarias seguro que no, y los únicos que podrían presionarlas son nuestros políticos locales quienes, a su vez pasan ostensiblemente del tema, así que no parece haber otra solución que el rechazo popular, o las denuncias sistemáticas donde haga falta... cualquier cosa menos continuar impasibles mientras nuestros más elementales derechos son pisoteados una y otra vez por todos los estamentos oficiales, e ignorados por aquellos profesionales que mientras nos curan unas anginas nos provocan una depresión...

### DE CORREOS

Que ha alcanzado la cota mas baja posible de ineficacia que darse pueda. Simplemente, en S'Illot el servicio de Correos no existe, ha desaparecido como por arte de encantamiento. Tomen nota: la semana del 26 de agosto al 2 de setiembre hubo un día de reparto, uno solo. Y la gente y los bancos alucinados... y los turistas que, simplemente, no lo entienden, van como locos pidiendo si han llegado los periódicos, y alguno recibió 10 de golpe, con lo que cogió un mosqueo tremendo y se pegó un atracón de lectura imposible de digerir en el tiempo que le quedaba de vacaciones.

Y que decirles después de



El puente ha dado su primer fruto artístico: este dibujo de Celine Romanens, una suiza de 10 años que estos días pasados estuvo de vacaciones en S'Illot.

todo lo expuesto anteriormente: ¿que aquí nada funciona? Pues así es, nada, absolutamente nada funciona, porque si las premisas de espacio y tiempo no conformaran obligatoriamente esta sección podría conti-

nuar enumerando desastres e ineficacias, deficiencias y abandonos largo tiempo, pero todo ello será... en el próximo número.

JO EL PEIX



### INMOBILIARIA GOMILA ATENCION

Necesitamos ampliar nuestra cartera de clientes con fincas rústicas, parcelas, pisos y locales comerciales para venta. Pisos y locales para alquilar.

\*\*\*

#### GRAN OCASION

Magnífico piso Avda. Portugal. 4 dormitorios, 1 salón comedor, lavandería, 2 baños, cocina amueblada, 2 trasteros, 1 plaza garaje, teléfono.

SE ALQUILA LOCAL-DESPACHO. Apto para médicos, oficinas, etc. Muy céntrico.

ALQUILO MAGNIFICO LOCAL planta baja y primera de 250 m. por planta.

#### CALA MANDIA. APARTAMENTO

3 dormitorios dobles, 1 W.C. con ducha, 1 baño completo, 1 cocina, salón, 2 terrazas. Amueblado. Primera línea.

#### PORTO CRISTO

Magnífico piso (3º.), 1 distribuidor, 4 dormitorios, cocina amueblada, 1 cuarto de baño completo, 1 aseo W.C. y lavandería, 1 despensa, 1 salón comedor. Buena situación. Con o sin muebles. Buen precio.

#### ATENCION

Próxima construcción pisos V.P.O. Zona Ronda Instituto. 3 dormitorios dobles con armarios, 1 salón-comedor, 2 baños, 1 cocina amplia, 1 trastero. Acabados de gran calidad, marcos y puertas lacadas, aparcamientos opcionales. Precios desde: 7.500.000 ptas. Facilidades hasta 15 años, bajo interés. Venta de locales comerciales y plazas de garaje. PARA MAS INFORMACION LLAMENOS.

CONSULENOS LO QUE SEA DE SU INTERES Y NOSOTROS LE DAREMOS UNA SOLUCION ADECUADA. Aproveche nuestros más de veinte años de experiencia en el sector.

Visitenos o llamenos: de lunes a viernes de 9 a 13 h. y de 16 a 19 h.



C/ Rvdo. Padre Antonio Tauler, 4  
Tels. 29 53 43 - 20 76 61  
Fax 20 77 09  
PALMA DE MALLORCA

C/ Amargura, 14, 3º. 3º.  
Tel. 84 32 10  
Fax 84 38 55  
MANACOR

### Mos han dit que havien sentit a dir que no ho diguéssim...

...Que ni sobren ànneres ni falta aigo, sino que (perdonau), sobre merda.- Mos han dit que a punt concret des Riuet hi ha filtracions que duen punt d'espenyar sa festa. Encara té cura. ¿Trobarem curandero?

...Que si cualcú de S'Illot está fotut i no té cotxo, está ben fotut. De S'Illot a peu a Sa Coma per mirar d'agafar AUMASA esser a n'es Port a les nou per demanar número (cosa que lògicament no se pot fer per telèfon) i esperar visita fins a les dotze i... (si hi ha sort i t'agafen).- Amb més sort i més AUMASA, cap a Sa Coma i a peu cap a S'Illot. Definitivament, S'Illot és un dels punts d'Europa que per estar fotut ha d'esser un mallat carregat de salut.

...Que abans hi havia Parcs Infantils de Tràfic per ensenyar ets al.lots. Idò hi ha parts de S'Illot ahon poren aprendre es guàrdies. Els al.lots miren com ho fan uns i altres.

...Que s'Associació de Veïnats des Riuet estan cansats de promeses i s'en volen fer sa pu... Si això es vera, agrairiem que s'Ajuntament os explicàs sa tècnica per passar per ulls sense iniciatives populars. Duen punt de guanyar per K.O. tècnic o per abandon. Diu s'article trenta sis...

...Que sa nit de rock va esser tan «popular» que qui se va posar ses «pantouffles» va esser qui més se queixava d'es pont i ara n'és més afavorit. Tothom fugia d'es rock i pegava a sa lambada d'antes d'es pont.

...Que hi ha qui s'estudia posar es títol de «Quefe d'es S'Illot manacorí estiuenc» i es «Quefe de tot S'Illot de tot l'any». Es primer vol esser Vicepresident des segon perque «s'aliança» li fa oi... o no li convé. Que consti que l'hi han demanat. ¿Que és millor: esser mig quefe o esser quefe de sa mitat... només s'estiu?

...Que s'Ajuntament de Manacor segueix ajudant fins a n'es penalty a n'es C.F. Manacor mentres que sa nàutica de S'Illot ni púm! Cualque ajudeta, o només treuràn «raons i aranyes».

...Que ho mana qui no firma i no firma qui ho mana, però es PUBLIC sofreix i aguanta. Si qualque cosa ha de fer un trò , que siguin es «baffles». Ho deim pel bé de molts. Com sempre i desgraciadament això des renous ho cura es «setembre». Mal mal i mala cura. Mal metge...

S'ALATXO DES RIVET



# CARTAS

## Parlem en mallorquí... amb llibertat

Sr. Caldenty:

M'han agradat molt ses dues darreres cartes seves. De veres. Sa primera, publicada an es número 760 (14-27 de juliol) és una mostra de tolerància i de bones maneres. Vet aquí un bocinet de sa seva digníssima prosa: «Dins el fang pudent i cancerós de l'esbordellada brega postissa mallorquí-català que, insistesc, no és més que una vergonyosa trampa gonella, no faig comptes bolcar-m'hi com un porc». I segueix: «I manco me n'emmerdaré ni m'hi embrutaré (...). Una autèntica peça estètica i una aportació fonamental a s'història de sa literatura epistolar catalana».

En lletgir aqueixa carta vaig pensar que se despedia, perquè me deia: «I ara ja podeu posar punt i final a la polèmica que tant vos ha divertit, com m'ha divertit a mi. Però, per si vos serveix de consol, pensau que ni faig comptes llegir la vostra darrera geniadeta: vos fareu el platet i vos mateix el vos menjareu! I bon profit vos faci!». I acabava així deça: «Molts d'anys i molt de seny, amic superdotat!». A davant una despedida tan amable, jo no hi tenia res a dir.

Emperò d'es cap d'un mes me trop amb una altra carta seva. Se veu que, després de meditar-ho, va trobar que aquella rabieta no era sa resposta adequada an es meus arguments. Però aquesta segona carta, molt més llarga, va redactada d'una manera curiosa: la dirigeix «als lectors» però en realitat és una resposta an es meu darrer escrit publicat an es número 759 (30 de juny-13 de juliol). Tot es discurs el fa amb un to de suficiència propi d'es catalanots: ja no se rebaixa a parlar-me de tu a tu ni de vostè a vostè ni de vos a vos, com feia abans. Ara me tracta just en tercera persona i en plural: «Confonen el registre estàndard», «deuen dur les orelles embossades de rascla», «fan potadetes de ràbia», «tan superdotats com són», etc. Sempre en tercera persona i en plural. Segurament, vostè deu ésser un d'aquests lletraferits que parlen sense mirar mai sa cara de qui tenen a davant. Jo, com que som d'es popu-

latxo, tenc costum de dir ses coses directament i a sa cara, Sr. Caldenty. Sa seva postura la trop ridícula i el converteix a vostè en un personatge ridícul, en una tereseta de pedaç que, a tot estirar, pot fer riure ets infants durant unes festes populars. Just lo contrari d'allò que vol aparentar. Però si li agrada fer aquest paper...

I sa culminació d'aquesta exhibició la trobam a sa part final de sa carta: «Cansats de sentir-los grunyar, els donarem la xupa de deixar-los dir la darrera a ells. Així es pensaran que han "guanyat". Ens satisfà molt, però, haver-los anunciat per endavant les nostres orelles sordes. A partir d'ara, qui farà cagarel·la, que l'ensumi ell!». Deixant de banda s'estil de redacció, que el podríem batiar com a *prosa culta*, li agraesc que m'haja deixat dir sa darrera. És una cortesia que l'honra. També comprenc que no la vulga lletgir: un intel·lectual com vostè, portador de valors eterns de sa cultura catalana, no pot perdre es temps amb ses noningunades d'es mallorquinistes, que just sabem «grunyar». A vostè, el món li té reservada una missió transcendental: «la salvació de la pàtria catalana». No obstant això, no sé per què, me fa s'efecte que la lletgirà, an aquesta carta. Ja ho crec, que sí! Ben igual que va lletgir totes ses altres. A sa primera d'aquestes dues de seves, i també en *prosa culta*, deia: «Dins el fang pudent i cancerós de l'esbordellada brega postissa mallorquí-català, que, insistesc, no és més que una vergonyosa i repugnant trampa gonella, no faig comptes bolcar-m'hi com un porc». Idò li valdria més callar, perquè ja s'hi ha bolcat cinc vegades, una per cadascuna de ses seves rèpliques. Ja és ben hora que surti de sa soll i que se renti una mica, Sr. Caldenty!

### Locutors que parlen barceloní

I ara, anem per feina. M'acusa de confondre es registre estàndard (millor que no *estàndard*, que obliga a fer es derivats amb *d*) amb es dialecte barceloní. Però si

són vostès, es catalanots, qui han creat aquesta confusió! A sa seva carta diu: «Els locutors de Televisió Espanyola a les Balears parlarien barceloní si deien "el noi" en lloc de "l'al·lot", si deien "parlem" o "parleu" en lloc de "parlam" o "parlau", si pronunciaven "nussatras" o "vussatras" en lloc de "nosaltres" o "vosaltres" o si deien "ha sigut" en lloc de "ha estat". Però no dubt que tot-hom sap ben cert que no n'hi ha cap, de locutor mallorquí que faci servir les primeres formes que he dites». Molt bé, Sr. Caldenty! Te raó. Però resulta que sa llista és més llarga: es locutors de Televisió Espanyola a ses Balears parlen barceloní quand diuen *vacances* en lloc de *vacacions*, *veïns* en lloc de *veïnats*, *us* en lloc de *vos*, *cementiri* en lloc de *cementer*, *ocell* en lloc de *aucell*, *arrel* en lloc de *rel*; quand fan servir *malgrat* en lloc de *malament*, *encara que* o *a pesar*; quand diuen *cal dir* en lloc de *hem de dir* o *s'ha de dir*; quand conjuguen *parteixi* en lloc de *partesca* o *partesqui*; etc. També diuen fabrianades postisses com *ajut* o *tipus*, que en mallorquí clar i llampant deim *ajuda* i *tipo* o *casta*. I animalades que no són ni mallorquines ni catalanes, com és ara *el proper dijous* en lloc de *dijous que ve* o *dijous vinent*, *la qual cosa* en lloc de *cosa que*, *recolzar* en sentit de *fer costat*, etc. Podem fer llistes ben llargues de barcelonades, fabrianades i animalades que fan servir habitualment sense empegueir-se'n. Són o no són mereixedors d'es qualificatiu de *catalanots*?

I si anam a Ràdio Nacional de Espanya a Balears (que un amic meu anomena *Ràdio Nacional de Catalunya a Les Illes*), encara pitjor: aquests ja parlen barceloní cent per cent... perquè són barcelonins. I no és que a Mallorca no n'hi haja, de periodistes capacitats per parlar davant un micròfon. Però si un mallorquí se presenta a ses oposicions i gosa parlar-hi en mallorquí, el suspenen *ipso facto* i donen sa feina a un català. Ho sé per experiència. I encara diu que no hi ha dictadura catalanista?

### Per un mallorquí light

Maldament a Barcelona facen servir formes que no coincideixen amb ses normatives, és un fet que sa reforma fabrista se va fer a partir d'es català central. Una altra cosa és es criteri d'apartar-se d'es castellà —de vegades artificialment i de manera injustificada— i de fomentar s'ús de determinats arcaïsmes que no formen part d'es parlar viu d'enlloc. I com que En Fabra no és Déu —de veres que no, Sr. Caldenty— ni ses seves opinions són infal·libles, a Barcelona ja han sortit es

defensors d'es català *light*, que demanen una reforma que acosti sa llengua normativa an es parlar viu, prenguent com a base es barceloní. D'es punts que en volen reformar, n'hi ha que són ben vàlids per noltros, perquè coincideixen amb es mallorquí: llevar arcaïsmes com *llur*, *quelcom* o *hom*, utilitzar sempre *per* i no *per a* en català oriental, legalitzar castellanismes històrics com *barco* o *guapo*; etc. En canvi, n'hi ha d'altres que topen amb ses formes tradicionals mallorquines: *últim*, *buscar* (en mallorquí sempre *darrer* i *cercar*); *hi han*, *hi haviem* (a Mallorca sempre *hi ha*, *hi havia*); *sigut* (en mallorquí *estat*); etc. Què hem de fer, es mallorquins, a davant això? Per un costat, és ver que sa llengua estàndard s'ha d'acostar an es parlar viu i no a s'enrevés. Per un altre, és evident que s'estàndard barceloní no se pot aplicar a ses Balears i a València, i es mateixos que l'han proposat en són conscients. Això vol dir que hem de menester un estàndard propi que, sense trencar s'unitat lingüística, reconega definitivament es bon mallorquí que hem heretat d'es nostros padrins. Si tenim en compte que es mallorquí té un lèxic manco contaminat de castellanismes i conserva més bé ses estructures sintàctiques pròpies que no es barceloní, no hi ha dubte que tenim tot es dret de reclamar un mallorquí *light*. Lingüísticament no hi ha cap emperò, i just parlem d'això: d'una reforma lingüística. Si ets annexionistes catalanistes volen una nació catalana monolítica i no els va bé que parlem i escriguem en mallorquí, ja s'ho faran!

No és ver que es castellà tenga un estàndard monolític. Vostè diu que es castellano-parlants «parlen igual per la televisió tant si són aragonesos, com si són madrilenys, com si són andalusos». No, Sr. Caldenty. Es locutors sud-americans parlen amb sa seva fonètica, amb es seu lèxic i amb sa seva sintaxi i no fan cap esforç per acostar-se an es castellà de Valladolid o de Madrid. Es doblatges de pel·lícules fets a Sud-amèrica són ben diferents d'ets espanyols i no passa res. I dins Espanya mateix en tenim bons exemples, com Na Cristina García Ramos, presentadora canària de TVE que parla amb es seu accent característic —i bé que fa!—, o N'Aljo García Ortega, professional de ràdio que mai ha amagat es seu andalus sevillà, i ningú els acusa de fer «una maniobra de molt d'enginy» ni de convertir es castellà en «un idioma de segona». Igualment, es llibre d'estil de redacció de s'agència de notícies EFE té en compte ses modalitats d'es castellà d'Amèrica, com a mostra de respecte cap an ets abonats d'aquell conti-

nent.

Més prest o més tard, Sr. Caldenty, haurà de revisar ses seves teories lingüístico-nacionalistes. I si no vol quedar tot solet, convé que faci via: sa comparança amb es castellà no li serveix; a Barcelona, tant sa TV-3 com Catalunya Ràdio, es *Diari de Barcelona* o *s'Avui* segueixen es model *light*; i a València, es Canal 9 de televisió parla en valencià. S'estàndard monolític que vostè defensa no tan sols no és recomanable teòricament, sinó que en la pràctica es principals medis de comunicació de Catalunya i de València l'han deixat fora de joc. I ara, què hem de fer, es mallorquins? Hem de quedar tots sols predicant sa quimera monolítica —que amaga una política annexionista— o hem de defensar lo nostre, ben igual que es catalans i es valencians defensen lo seu?

### Noltros i nosaltres

M'ha agradat sa seva cita del Parenostro: «...siga santificat el vostre Nom, véngui a nosaltres el vostre Reine...». Però ben igual que vostè me retreu s'article lallat i es pronom *nosaltres*, jo li puc retreure ses formes *vostro* (no *vostre*) i *reine* (no *regne*). On és, s'estàndard monolític del Parenostro, Sr. Caldenty? Una altra vegada li puc dir que «tot això ho tenc ben controlat i ben comprovat».

Anem amb sa demagògia de *nosaltres* i «un parell de dotzenes de formes». Evidentment, *nosaltres* és sa forma etimològica (composta de *nos* i *altres*) i a partir d'aquesta s'han creat ses altres, que com vostè diu arriben a un parell de dotzenes. Però això no vol dir que les hàgem d'aprendre totes ni que a un senyor anglès que vol aprendre sa nostra llengua li hàgem de fer sa llista sencera. Sa majoria de mallorquins just en coneixem dues (*noltros* i *nosaltres*) i ja mos va bé. I aquells que hagen viatjat a València hauran sentit dir *mosatros*. Realment, aquestes tres formes són ses úniques que tenen una extensió geogràfica i demogràfica amples. La resta són molt locals i fins i tot n'hi ha que s'utilitzen just a un poble. Dit això, un estàndard ample pot recollir i acceptar sense cap inconvenient sa forma etimològica general *nosaltres* i, a més, *noltros* com a substàndard balear i *mosatros* com a substàndard valencià. I ja n'hi ha prou! Es catalans que pronuncien *nusatres*, *nusatrus* o *nosaltros* poden escriure *nosaltres* sense cap dificultat; es valencians que diuen *moatros* o *matros* poden escriure *mosatros*; i a ses Balears, es qui diuen *noltrus* o *naltrus* poden escriure *noltros*. Ni anarquisme disgregador ni monolitisme catalanista.

M'acusa d'ignorar que

«el Diccionari Alcover-Moll és una obra magna que arreplega totes les formes de la llengua catalana en l'espai i en el temps, això és: arcaïsmes i mots vius, formes dialectals de tots es dialectes i formes literàries i que no han pretès mai els seus autors que sigui normatiu». Ha estat tota una lliçó, però resulta que aquest diccionari el tenc de fa anys i l'utilitzo habitualment, de manera que conec ben a fons ses seves característiques. I gràcies a sa documentació que duu he pogut constatar ses arbitrarietats lingüístiques d'es catalanots, que refusen mallorquines ben legítimes —ja n'he citades un parell— i n'accepten de catalanes molt més discutibles. Si, com diu vostè, es *Diccionario de la Real Academia Española* admet «dotzenes i tot de sinònims per a un mateix concepte», per quines cinc-centes es diccionari normatiu de sa llengua catalana no ha de tenir sa mateixa màliga ampla? No m'ho diga, que ja ho sé: hem de fer sa nació catalana monolítica!

### Idiomes complementaris

Li molesta molt que es castellà sia sa meua llengua materna. Vostè el voldria prohibir perquè considera que, a ses Balears, es castellà és una imposició. Idò a veure si se n'entera d'una vegada: ses llengües són de ses persones, no d'es territoris. Parlen ses persones, no ses pedres. Maldament li sàpia greu, hi ha mallorquins que tenen —que tenim— es castellà com a idioma matern. I no per cap decret de Nova Planta, sinó perquè sa gent ja no viu com abans, que no sortia d'es seu poble i es matrimonis eren entre veïnats. Ara sa gent viatja, canvia de residència i se casa amb gent d'altres llocs. I vostè no és més mallorquí que jo (això sí: vostè és més català). Li agradi o no, som una comunitat bilingüe i tots tenim es mateixos drets. Jo he après es mallorquí perquè he volgut, l'utilitzo perquè me dona la gana i no vull renunciar an es castellà perquè no me dona la gana. I ningú me pot llevar aquests drets. Però segons vostè, aprendre a parlar i a escriure en mallorquí no basta: si volem ésser bons patriotes, hem de renegar d'es castellà. Si no, sempre serem uns traïdors. Vet aquí es principis d'es nacionalisme catalanot. Una dictadura repugnant.

Si no li agrada que es mallorquí i es castellà se complementin, què hi farem? Sa realitat és que es castellà el parlen prop de 300 milions de persones, i es català just 9 ó 10. Vol dir que hem de renunciar an es mallorquí? De cap manera! Es mallorquí ha estat, és i pot continuar ésser s'idioma d'ús majoritari a Mallor-



ca, però també és cert que es castellà mos obri ses portes cap enfora i mos permet tenir un accés cultural més ample, perquè sempre disposarà de més producció escrita. Que dos idiomes sien complementaris no és cap novetat; a totes ses comunitats amb llengües minoritàries passa lo mateix: ets holandesos, es danesos o es noruecs complementen es seus idiomes minoritaris amb s'inglès o s'alemany; i a Portugal, que és un Estat independent de fa més de tres segles, tothom que té una cultura mitjancera sap castellà, i això que no és obligatori ni han sofrit cap decret de Nova Planta. A posta, van errats aquells que se pensen que una «nació catalana» independent i una legislació diferent faria canviar ses coses. Fer fora es castellà no tan sols no és convenient: és impossible, i s'anomenada «normalització lingüística» ha de partir d'aquesta realitat. Es mallorquí i es castellà se complementen i han de conviure plegats. Per tant, se tracta de fomentar es mallorquí, no

de fer es ridícul demanant sa prohibició d'es castellà, que també és nostre i convé que ho continuï essent.

En cap moment he dit que s'ensenyança d'es mallorquí haja d'esser voluntària. D'on s'ho ha tret, an això? Pens que s'ha d'ensenyar a totes ses escoles i que tothom que viu a Mallorca l'ha d'aprendre. Però també pens que, primer de tot, s'ha de crear un estat d'opinió favorable a sa llengua, de tal manera que sa gent l'aprenega no perquè ses lleis l'obliguen, sinó per voluntat pròpia. Si no ho feim així, aquesta ensenyança serà debades. I si volem que sa gent estimi sa llengua i se'n senti orgullosa, s'ha d'ensenyar es mallorquí que es poble considera seu i no es catalanot monolític.

#### Salvador de «la pàtria catalana»

I ara ve es discurs d'es redemptor de sa pàtria catalana: «Posats a triar entre la dignitat del nostre poble, de la nostra gent i la felicitat d'aquests elements, no ens

ho pensam dues vegades: la dignitat de la nostra gent! Encara que això ens costi —així de clar ho tenim— la incomprensió d'una bona part de la mateixa gent que defensam». Ara hauríem de fer mamballetes. Segurament En Tejero, quand va entrar dins es Congrés de Diputats, va pensar lo mateix. Es poble no vol que ningú el salvi de res, però sempre hi ha il·luminats disposats a salvar-lo per força i a fer-se'n màrtirs.

Però de tant en tant, vol afliuixar i se contradiu. A sa carta d'es número 753 me deia: «Les fronteres intercatanes són, si fa no fa, les mateixes del segle XIII. Senyal que els va bé. Proposant una escriptura «natural» per cada «CA» de llengua comuna, heu alçat el conill i ens heu donada tota una lliçó als nacionalistes: ¿Volem reforçar el nostre poble? Iddò superem les divisions internes, per molt històriques que siguin. També eren històrics els estats que dividien el poble alemany, encara el segle passat». I just a continuació, en feia

aquesta conclusió: «I hem de començar, ja ho crec, amb la fixació d'un estàndard monolíticament unitari a tot el territori». Ara, en canvi, parlant de ses rels mallorquines, escriu: «El nacionalisme, per tant, té dret i l'obligació de fer-les-hi redescobrir, a les seves arrels, i just llavors, amb coneixement de causa, decidirem lliurement i legítimament quina relació volem amb els nostres condescendents de Menorca, el Principat de Catalunya, l'antic Regne de València, Formentera i Eivissa. Llavors direm si n'hi volem molta, d'unió, o poca, o gens. Que això meni per força a una gran nació catalana monolítica s'ho han inventat ells, també per posar mal». Com quedam? Vostè critica s'educació «castellanitzant i desnacionalitzadora», però voldria una educació catalanista que no deixa d'esser tan parcial ni tan dictatorial com s'altra. De sa mateixa manera que s'educació franquista feia patrioterisme espanyol, vostè vol que ses escoles d'ara facen patrioterisme catala-

not i «llavors, amb coneixement de causa, decidirem lliurement». Com en temps d'En Franco, però a s'enrevés.

Més envant hi ha un parell de frases que m'han deixat astorat. Diu: «L'anticatalanisme es posa fet un Nero i per això censura tot quant ens acosta a Catalunya i es limita —i sovint, ni això— a no negar-ho i a «acceptar», «admetre» o «retonèixer» la unitat lingüística i això encara quan els encorralen i no els queda més remei». Primer, no som anticatalanista sinó mallorquinista; segon, s'unitat lingüística és un fet i com a tal s'accepta, s'admet i se reconeix (què més vol, que li facem un monument a Lluç i que organitzem sa Pujada a Lluç a Peu per la Sagrada Unitat de la Llengua Catalana?); i tercer, jo he deixat ben clar aquest concepte de s'unitat de sa llengua moltes de vegades i a davant auditoris poc disposats a admetre-ho i que, si un cas, m'encorralaven cap a s'altre costat.

Ben igual que vostè m'aplica irònicament es califica-

tiu de *superdotat*, jo puc dir que vostè és *superior*. Així ho fa veure sa seva actitud de perdonavides: «I en tenir notícies que ells vulguin per a la nostra llengua el mateix tractament i la mateixa consideració de totes les llengües normals —cosa que tots sabem ben cert que no faran per ara— ja els tendrem —si la volen— la consideració que es mereixeran». Iddò ja se pot guardar sa seva consideració allà on li càpia. Lo millor que se pot fer amb un bravetjador és enviar-lo a porgar fum sense contemplacions.

Per cert: encara no sé com he d'escriure es seu llinatge. *Caldentey* o *Caldentei*? A ses tres primeres cartes va firmar amb y grega i a ses dues darreres amb i llatina. Per ventura ha decidit normalitzar-lo durant aquesta polèmica, en un acte d'afirmació nacionalista? ¿Se sent més català, d'ençà que firma *Caldentei* i no *Caldentey*?

Cordialment,  
**Lluís Cerdó Fernández**  
(President de  
Cultura en Llibertat)

## AULAS DE TERCERA EDAD: NORMAS PARA EL CURSO 90-91

Apreciados amigos y alumnos de estas Aulas:

Deseando hayais pasado unas felices vacaciones, de nuevo me dirijo a vosotros para notificaros los puntos que, de momento, creo más interesantes para el próximo curso, sexto, que organizan estas Aulas de la Tercera Edad de Manacor.

1.- A partir del día 5 de septiembre, podrán solicitarse o renovarse los carnets de estas Aulas para el curso 90-91, requisito que será indispensable para tomar parte en cualquier actividad. Queda por tanto anulada la validez de los carnets de cursos anteriores.

Para los que posean ya el carnet de estas Aulas correspondiente a otros cursos, para su actualización bastará la presentación del mismo al cual se le practicará una diligencia al dorso.

Los que solicitan el ingreso por primera vez, deberán presentar 2 fotografías carnet y el D.N.I.

2.- Para el buen funcionamiento de estas oficinas, se agradecería que dicha renovación se hiciera antes del día 1 de octubre a fin de poder organizar la inauguración del curso.

3.- La cuota anual será de 500 ptas. pagaderas en el momento de la renovación o nuevo ingreso.

4.- Las actividades que se tienen previstas para el

nuevo curso son similares al anterior y de las cuales se informará oportunamente, convocándose reuniones informativas previas al comienzo de las mismas.

Aquellas personas que estuvieran interesadas en practicar alguna actividad de momento no programada, pueden proponerla y si se logra un grupo suficiente de interesados, se intentará organizarla.

5.- Seguiremos mandando al domicilio de los SOCIOS QUE ACTUALICEN SU CARNET LA PROGRAMACION MENSUAL.

6.- Para las excursiones mensuales por la isla, registrarán las mismas normas que el año pasado.

7.- Confirmar que estas Aulas están abiertas a todas las personas que hayan cumplido 55 años y tengan interés en vivir la vida mediante actividades voluntariamente aceptadas y en un ambiente de comprensión, alegría y convivencia.

Invitad a vuestras amistades a que nos conozcan y participen.

Ante el nuevo curso y con la esperanza de verte de nuevo con nosotros jugando a petanca o Tenis de Mesa, pintando, haciendo macramé, relieves, cerámica, excursiones, tertulias literarias, comentando temas de actualidad, cursos varios, asistencia a conferencias etc., recibe un cordial saludo de tu buen amigo.

SALVADOR BAUZA  
GELABERT  
Director.

## EL TO, LA VEU I LA INTENCIO

Al posibles lectors:

Dimarts dia 28 d'Agost, a un telediari que s'obria a les dues-i-mitja del capvespre, la primera de les notícies començava exactament amb aquestes paraules:

«Senyores i senyors: el «boom» de la construcció ha

acabat!» i amb un tò de veu com d'aquell que pensa «no saltres hem guanyat», s'embrancha amb dades i percentatges sobre construcció i inversió, que tot just estimà en un 27 per cent «manco» que l'any passat.

Tan poc afalagadores notícies en feren oblidar per un instant la sortida dels barcos cap a «Golfo», tot i essent que allà també hi va sang mallorquina, a més de

peninsular. Per un moment, insistesc, perquè ni el tò, ni la veu ni la intenció dels televisors crec que ja enganyin ningú. Això es un joc com el de les pel·lícules de por, que els que les fan saben que hi ha gent que hi va per oblidar-se dels seus propis treumes.

Evidentment, no ens agrada aquest joc brut.

PRIAM

**55-11-18**  
ES EL TELEFONO  
DE  
**PERLAS Y CUEVAS**  
EN  
**MANACOR**

\*\*\*\*\*

**Restaurante-Grill**

**Mendia Vell**

**Grill**

**VIERNES Y SABADOS:**  
**MUSICA EN VIVO**  
**Possesió Mendia Vell**  
**Telf. 820750/51**  
**843835**  
**Carretera Manacor-Porto Cristo Km.5**

**ABIERTO TODOS LOS DIAS: MEDIODIA Y NOCHE.**  
**ATENCION**  
**EL PROXIMO SABADO 22 DE SETIEMBRE POR LA NOCHE**  
**ESTARAN TODAS LAS PLAZAS OCUPADAS.**  
**DISCULPEN LAS MOLESTIAS.**

\*\*\*\*\*



# **Partido**



# **Popular**

**CENA DE COMPAÑERISMO**

CON

**JOSE MARIA AZNAR**

Presidente nacional P.P.

**GABRIEL CAÑELLAS**

Presidente C.A.I.B. y P.P. Baleares

EN EL COMPLEJO TURISTICO **AGUAMAR** (CALAS DE MALLORCA)

**VIERNES 7 DE SEPTIEMBRE DE 1990 A LAS 21'30 H.**

**SORTEO ANTE NOTARIO DE UN AUTOMOVIL CORSA-SWING,  
UN RELOJ OMEGA-CONSTELLATION Y UN CICLOMOTOR DERBI**

ORGANIZA: PARTIDO POPULAR (MANACOR)  
TICKET CENA: 2.500 PTAS.

RESERVAS: SEDE PARTIDO POPULAR (MANACOR).  
TELEF: 554422.



## LAS PELICULAS DE LA QUINCENA

Este fin de semana

### «Johnny, el guapo» inaugura la temporada 90-91 del Cine Goya

Este fin de semana abre de nuevo sus puertas el Cine Goya tras el obligado periodo de cierre estival. He aquí las películas, que podremos ver durante esta próxima quincena:



Mickey Rourke es «Johnny, el guapo».

**JOHNNY, EL GUAPO.** USA. 1989. Dirigida por Walter Hill, con Mickey Rourke. Color.

Una historia dirigida por Walter Hill y protagonizada por Mickey Rourke, en el papel de Johnny el guapo. Un delincuente de Nueva York con el rostro deformado, ha pasado mucho tiempo en la cárcel. Su único amigo le propone un robo, Johnny acepta a pesar de que desconfía del resto de la banda. Este les traiciona y tras la muerte de su amigo, Johnny vuelve a la prisión. En este lugar el delincuente recibirá una oferta de un médico, si se somete a una nueva tendencia de cirugía estética, le reducirán la pena. Johnny de esta manera, se transforma en Johnny el guapo. Cuando sale de la cárcel con un nuevo rostro solamente piensa en vengarse de aquellos que le traicionaron. «Johnny el guapo» no sólo es una trampa policíaca sino que además nos presenta un drama de gangsters en desafío a una venganza, al tiempo que también es una historia de rendición al amor, las circunstancias y el destino de un hombre. (Pantalla 3).

**MAGNOLIAS DE ACERO.** 1989.— Director: Herbert Ross.— Intérpretes: Sally Field, Dolly Parton. Color.— 115 minutos.

Seis mujeres, residentes en un pequeño pueblo de Louisiana, mantienen una estable relación de amistad a través de las frecuentes visitas que realizan a un salón de belleza. De esta forma conoceremos sus problemas, sus sueños...

Reunir a buena parte de las «Top actresses» del cine americano actual es el mayor logro de este melodrama diseñado con evidente habilidad en la búsqueda de la lágrima y la complacencia del espectador. La competición interpretativa entablada entre las señoras — recordemos: Sally Field, Dolly Parton, Shirley MacLaine, Olympia Dukakis, Daryl Hannah y Julia Roberts es lo mejor de un film que se basa en una exitosa obra de teatro premiada en Broadway. (Cine informe).

**LA GUERRA DE LOS ROSE.** U.S.A.- Director: Danny De Vito.- Intérpretes: Michael Douglas, Kathleen Turner, Danny de Vito.- Color.- 119 minutos.

El matrimonio formado por Bárbara y Oliver Rose parece funcionar a la perfección. Sin embargo, a medida que pasa el tiempo, el materialismo empieza a imponerse sobre el amor, de modo que, tras diecisiete años de unión, deciden divorciarse...

Danny de Vito, tras su primera experiencia detrás de la



Michael Douglas y Kathleen Turner son la pareja protagonista de «La guerra de los Rose».

cámara con «Tira a mamá del tren», vuelve a repetir como director con «La guerra de los Rose», una comedia inteligente y muy bien diseñada con un trasfondo «negro» bastante singular. La pareja protagonista Douglas-Turner funciona, como en ocasiones anteriores, muy bien, en especial por parte de la adorable Kathleen. (Cine informe).

**TIEMPOS DE GLORIA.** U.S.A.- 1989.- Director: Edward Zwick.- Intérpretes: Matthew Broderick.- Color.- 127 minutos.

Un joven coronel del ejército nordista recibe el encargo, durante la guerra de Secesión norteamericana, de formar el primer regimiento de soldados negros, en la historia de la Unión. El 54 de Massachusetts, nombre que adopta el regimiento, es enviado a tareas de retaguardia, aunque pronto, debido a la insistencia de sus componentes, entrará en acción.

«Tiempos de Gloria», como su nombre indica, es una película épica en la mejor acepción del término. La historia de valor, heroísmo y afirmación en la propia identidad de unos soldados de color durante la guerra de Secesión norteamericana es la base sobre la que se asienta este magnífico espectáculo cinematográfico que rescata, de forma inteligente y efectiva, todas las claves del género bélico como sublimación y homenaje de sus protagonistas y, al cabo, víctimas. (Cine informe).

### PELÍCULAS DE LA QUINCENA Días de proyección CINE GOYA

— Viernes 7, sábado 8, domingo 9 y lunes 10: «JOHNNY, EL GUAPO».

— Martes 11, miércoles 12 y jueves 13: «MAGNOLIAS DE ACERO».

— Viernes 14, sábado 15, domingo 16 y lunes 17: «LA GUERRA DE LOS ROSE».

— Martes 18, miércoles 19 y jueves 20: «TIEMPOS DE GLORIA».

### TEATRO MUNICIPAL

Inicio probable de la temporada sábado 22 con «PASEANDO A MISS DAISSY».

GOYA  
CINEMA

GOYA CINEMA  
MANACOR

GOYA  
CINEMA

### JOHNNY EL GUAPO

MICKEY ROURKE

Nadie quiere mirar su rostro...

...Pero ahora ha sufrido un cambio y Johnny El Guapo decide tomar su revancha.



TODAS LAS MUJERES SERAN OBSEQUIADAS CON UNA ENTRADA PARA LA FUNCION DEL MARTES - MIERCOLES o JUEVES.

### MAGNOLIAS DE ACERO

La vida de siete mujeres.

Una película de mujeres para todos.



VIERNES  
7

SABADO  
8

DOMINGO  
9

LUNES  
10

SEPTIEMBRE

MARTES  
11

MIERCOLES  
12

JUEVES  
13

SEPTIEMBRE

GOYA  
CINEMA

TEL:  
55.01.27

# Es Gabió



## AVANCE DE PROGRAMA

# DEL 24 AL 30, LA XI SEMANA DEL TURISTA BAHIA DE CALA MILLOR Y CALA BONA

Los siete últimos días de este setiembre celebran Cala Millor y Cala Bona su XI SEMANA DEL TURISTA, esperando una mayor afluencia de la prevista debido al desvío que a última hora está experimentando cierto tipo de viajeros que proyectaban sus vacaciones en Egipto, Turquía y hasta Grecia. Un alivio momentáneo a la precaria ocupación

registrada durante la temporada, que, por lo menos aunque no salve los resultados económicos de la misma, sí generará una mayor animación durante este nuevo programa organizado como singular atracción turística: y así lo han entendido desde el Consell Insular hasta los ayuntamientos de Sant Llorenç y Son Servera, firmas comer-

ciales, entidades bancarias, medios informativos y cuantos se han unido a la Asociación Hotelera para ayudar en lo posible a la pesada carga de esta Semana del Turista.

Gracias al inefable Antonio Penyafort, que dirige la organización, podemos ofrecer a nuestros lectores un

avance del programa oficial de esta XI SEMANA DEL TURISTA. Este que pasamos a reseñar:

### LUNES 24

— Carreras de velomares.- Campeonato de Petanca.- Bailes Folclóricos en Cala Bona y música de banda en el Parque del Mar.

### MARTES 25

— Campeonato de tenis de mesa.- Carreras de bicicletas de paseo.- Noche de canto y baile flamenco.

### MIÉRCOLES 26

— Campeonato de golf.- Juegos infantiles.- Música de banda en Cala Bona y bailes populares en Parque del Mar.

### JUEVES 27

— Diada de volleyball.- Noche de espectáculo ofrecida por IBEROTEL.

### VIERNES 28

— Campeonato de tenis.- Torneo de squash.- Fútbol.- Noche de variedades en el

Parque del Mar.

### SABADO 29

— XI semimaratón Badia de Llevant.- A las 4 tarde, elección de Miss Cala Millor y Cala Bona 1990 en el Parque del Mar. Actuación de «Los Valldemosa» y «Trío Levante».- Noche de baile español con la «Rapsodia» de Jaime Company.

### DOMINGO 30

— Pasacalles matinal.- Baloncesto.- A las 3 tarde, desfile de carrozas y comparsas.- Noche de baile flamenco con «Aires de Sevilla» y a las 11 fuegos artificiales.



Las misses del año pasado, instantes después de la elección. Un espectáculo de buen ver que junto al desfile de carrozas polariza la máxima atracción de la Semana del Turista. Foto José Luis



## CELLER ES CUEROT

CUINA MALLORQUINA



**SA COMA**

SANT LLORENC MALLORCA

TEL. 81 02 71



PARA SUSCRIBIRSE  
O SOLICITAR  
INFORMACION

**PERLAS Y CUEVAS**

**551118**

TELEFONO



## AJUNTAMENT DE MANACOR ESCOLA MUNICIPAL DE MALLORQUÍ

# CURSOS 1990 - 91 DE LLENGUA CATALANA I CULTURA DE LES BALEARS

*Anam cap a la nova Europa!*

**Matrícula:**

*Del 3 al 14 de setembre*

**Informació**

*Assessoria Lingüística de l'Ajuntament*



# MIPER MANACOR



## OFERTAS DEL 31 DE AGOSTO AL 13 DE SEPTIEMBRE

### ALIMENTACIÓN

Café Marcilla Natural superior, mezcla 250 grs.....	169
Galletas Dalia 800 grs.....	156
Filipinos Loste 150 grs. ....	103
Chocolate Milka 150 grs. ....	99
Chocokrispis Kellogg' s 300 grs.....	186
Frostis Kellogg' s 375 grs.....	200
Pan tostado Recondo 30 r.....	139
Confitura Hero melocotón, albaricoque 500 grs. ....	153
Configura Hero fresa 500 grs. ....	162
Queso en porciones El Caserío 16 u. ....	189
Queso Tranchetes Kraft 8 l.....	109
Sardinas picantes Pay Pay RR125.....	71
Mejillones en escabeche Pay Pay 250 grs. ....	99
Atún claro en aceite La Onza de Oro pack 3 u.....	182
Atún claro Massó 112 grs. ....	97
Patatas 007 200 grs. ....	142
Piña King John 3/4 .....	72
Alubias, lentejas, garbanzos Lozano Kg.....	87
Alubias con tomate La Tila 500 grs.....	101
Callos a la madrileña La Tila 380 grs.....	202
Callos a la madrileña La Tila 610 grs.....	312
Caldo de carne Starlux 24 past.....	274
Arroz Miura El Toro kg. ....	115
Arroz Miura Oro kg.....	149
Pastas sopa La Familia 250 grs.....	48

### BEBIDAS Y LICORES

Zumo vital L melocotón, piña, pera.....	111
Tónica Schweppes 200 N.R. Pack 6 u.....	203
Bitter Kas 170 N.R. pack 6 u.....	261
Vino Luís Megía .....	123
Vino Campo Viejo .....	280
Vino Bach Rosado, blanco seco .....	339
Whisky Williams Lawson' s.....	909
Cava Delapierre extra .....	324
Cava Segura Viudas .....	576

### CREMERIA

Yogur Chamburey natural Agrup 8 u. ....	169
Flanby vainilla Chamburey.....	26

### CONGELADOS

Croquetas Pescanova 600 grs.....	216
Calamar a la Romana La Cocinera 400 grs.....	276
Espinacas Bonduelle 400 grs.....	90
Guisantes Bonduelle 400 grs.....	94
Gamba pelada Oliver 1 kg.....	915
Calamar Boston Oliver 1 kg.....	385
Patatas medianas Oliver 1 kg.....	795
Raya Oliver 1 kg.....	350

### CHARCUTERIA

Chopped pork mini Purlom 400 gr. ....	171
Jamón Serrano Purlom 1 kg. ....	1.250
Pavo trufado Purlom 1 kg.....	575
Jamón Serrano c/h Oscar Mayer 1 kg.....	890
Jamón cocido etiqueta negra Oscar Mayer 1 kg.....	925
Queso Coinga 1 kg. ....	1.019

### PERFUMERIA Y LIMPIEZA

Champú Baby Dop 700 ml.....	333
Jabón Liq. Tojadermo 900 ml.....	284
Pañal Moltex ultraseco T. gde. 30 u.....	810
Servilletas Marpel 100 u.....	65
Papel Higiénico Scottex Pack 4 u. ....	129
Bolsas basura Goobol 20 u.....	84
Insecticida Baygon L. ....	278
Lavavajillas Rey L.....	63
Suavizante Mimosín 4 l. ....	299
Detergente Dixan 4 kg.....	696

### BRICOLAGE

Aceite multigrado 20 w 40 5 l. ....	1.154
Lote limpiacoche.....	1.390

### MENAGE

Juego espiga 7 pzas. jarra + vasos .....	666
Juego café 27 pzas.....	2.057
Juego 3 sartenes.....	1.602
Cafetera Oroley 6 tazas.....	1.035
Nevera portátil 25 l. ....	2.132
Batería Roja 8 pzas .....	3.250
Batería Mod. Zitarra 8 pzas .....	3.500

### CALZADO

Zapatillas talla señora.....	371
Zapatillas señora.....	597
Zapatillas niño.....	500
Playeras señora y caballero.....	211
Playeras señora .....	503
Sandalia Piel señora .....	1.500
Deportivo niño.....	1.128

### TEXTIL

Polo niño.....	950
Calcetines caballero.....	140
Calcetines caballero.....	181

### MATERIAL ESCOLAR

Mochilas modelos surtidos.....	950
--------------------------------	-----



## COCHES DE OCASION

### REPASADOS Y GARANTIZADOS

Ford Fiesta .....	PM-W
Ford Fiesta C .....	PM-AL
Ford Sierra Cosworth .....	PM-AW
Ford Granada 2.8 Automático GHIA .....	PM-P
Seat Panda .....	PM-T
Seat Ibiza Especial .....	PM-AY
Opel Corsa .....	PM-AG
Opel Corsa .....	PM-AJ
Alfa Romeo 33, 1.5 ti .....	PM-AL
Porche 924 .....	PM-AW
Volvo 265 DL Diesel .....	PM-AG
Volvo 340 Diesel .....	PM-AF
W. Escarabajo .....	PM-RO

#### OFERTA DE LA QUINCENA

PEUGEOT 309 GT ..... PM-AN  
Aire Acondicionado · Dirección asistida

#### AUTOS LLEVANT

AGENCIA OFICIAL

**TOYOTA**

Paseo Ferrocarril, 9 - T-1 550746-07500 MANACOR

PERLAS Y CUEVAS

## TEATRE PRINCIPAL

Consell Insular de Mallorca



Buero Vallejo consigue un nuevo éxito en su fecunda carrera con la comedia "MUSICA CERCANA," con la que el Teatro Principal inaugura la temporada 90-91. En la imagen, una hermosa escena de la obra.

**imatges**  
material fotogràfic

Pere Riera, 1 (Trav. Avda. Salvador Joan, davant "La Caixa") • Tel. 84 32 02 • MANACOR

Compruebe  
la eficacia de  
la  
*publicidad*



ANUNCIE EN  
PERLAS Y CUEVAS

## CLINICA DENTAL

Dr. JUAN FRANCISCO DIEGO GOMILA

MEDICO-DENTISTA

Plaza Ramón Llull, 12 - 1º - D.  
(Plaça des Mercat)

Lunes, de 9 a 1 y de 4 a 8  
de Martes a Sábados, de 9 a 1

**Tel: 55 43 85**

**Quick**

Pío XII, 14  
Tel. 55 21 24  
Manacor

REVELADO DE FOTOS  
COLOF Y BLANCO Y NEGRO  
EN **1 HORA**

C. PÍO XII, 14 - Tel: 55 • 21 • 24  
(Frente Policía Nacional)



## LA NOCHE SE MUEVE

CARRETERA PORTO CRISTO - CALA MILLOR Km. 4

# LAS RUINAS DEL AÑO 3.000



**ABIERTO LOS VIERNES,  
SABADOS Y VISPERAS DE  
FESTIVOS**



# SES BOUTADES D'EN BOIRA

—¿Quin cotxo tens?  
—Un 450.  
—No el conec.  
—Un sis-cents que li falla un pistó.  
—...tes!

\*\*\*\*

—En Berhenna té un nás tan gros que pareix un rellotge de sol.  
—Tan gros que a més va adelantat.

\*\*\*\*

—Si oferissen compra-venta de dones, es «Trueque» tendria més de dos-cents planes.  
—¿I de sogres?  
—¡Tira!

\*\*\*\*

Ara a nes Pubs, discos i concerts de rock, no se pot midar en decibels porque s'unitat ha quedat petita i miren quin múltiple anirà bé.

\*\*\*\*

Parece que por el Golfo Persico están RUSSHEANDO una solución.

\*\*\*\*

—¿Qué t'agrada més: anar en avió o en barco?  
—Si es barco s'enfonsa sé nadar.  
—Es vera, però si un no sap nadar ni volar, s'apren més aviat a volar que de nadar. Te fermes sa motxila, contes fins a deu i estiras sa cadeneta.  
—Tens raó, però si no fa falta estirar sa cadeneta...

\*\*\*\*

Quan es judíos fan turisme, de veres que pes «excursIO-NISMO».

BOIRA

## FANTASMIN



## TELEFONOS

### ENTIDADES OFICIALES

AYUNTAMIENTO.....	55.33.12
Id. Oficina PORTO CRISTO.....	82.09.31
HACIENDA.....	55.35.11 - 55.34.01
CONTRIBUCIONES.....	55.27.16 - 55.27.12
I.N. SEGURIDAD SOCIAL.....	55.05.83
INEM.....	55.49.01 - 55.20.81
CORREOS Y TELEGRAFOS.....	55.18.39
TELEGRAMAS POR TELEF.....	72.20.00
Despacho Sr. ALCALDE.....	55.01.30
ASISTENCIA SOCIAL.....	84.32.30
CENTRO SOC. DE CULTURA.....	55.13.48

### MEDIOS DE COMUNICACION

Revista PERLAS Y CUEVAS.....	55.11.18
MANACOR COMARCAL.....	55.24.08
7 SETMANARI.....	55.03.28
PORTO CRISTO.....	82.13.65
TV MANACOR.....	55.27.76
RADIO BALEAR-MANACOR.....	50.24.13
ANTENA 3-CALA RATJADA.....	56.51.14
BALEARES.....	55.24.08
ULTIMA HORA.....	55.44.44
DIARIO DE MALLORCA.....	55.48.50
EL DIA 16.....	82.13.65
Publicidad GRAPHIS.....	55.55.65

### MEDICINA

URGENCIAS MEDICAS.....	55.44.94
AMBULATORIO (consultas).....	55.42.02
AMBULATORIO (cita previa).....	55.59.50
CENTRO DE HIGIENE.....	55.23.93
AMBULANCIAS INSULARES.....	55.40.75
AMBULANCIAS CLINIC BALEAR.....	55.47.90
AMBULANCIA CRUZ ROJA.....	82.09.53
DISPENSARIO ASEPEYO.....	55.43.11
MEDICA MANACOR.....	55.02.10
MUTUA BALEAR.....	55.09.50
POLICLINICA MANACOR.....	55.33.66
INSALUD.....	73.32.89
CENTRO ASISTENCIAL.....	55.00.50

### PARROQUIAS

LOS DOLORES.....	55.09.83
CRISTO REY.....	55.10.90
DOMINICOS (San José).....	55.01.50
PORTO CRISTO.....	82.15.63
SON MACIA.....	55.02.44
(Turnos para urgencias: Los Dolores, lunes, martes y miércoles. Cristo Rey, jueves y viernes. Dominicos, sábados y domingos).	

### GRUAS

Grúas POU-VAQUER.....	55.29.64 - 55.03.44
Grúas BAUZA.....	84.36.16 - 75.27.16
Grúas REUNIDAS.....	55.45.06 - 84.37.41
Grúas F. POMAR.....	55.10.45
Grúas SANGAR.....	55.44.01

### TAXIS

Parada MANACOR.....	55.18.88
Parada PORTO CRISTO.....	82.09.83
Parada S'ILLOT.....	81.00.14
Parada CALAS DE MALLORCA.....	83.32.72
Radio Taxi.....	55.35.17

### JUZGADOS

INSTRUCCION 1.....	55.01.19
INSTRUCCION 2.....	55.59.11
INSTRUCCION 3.....	55.07.25

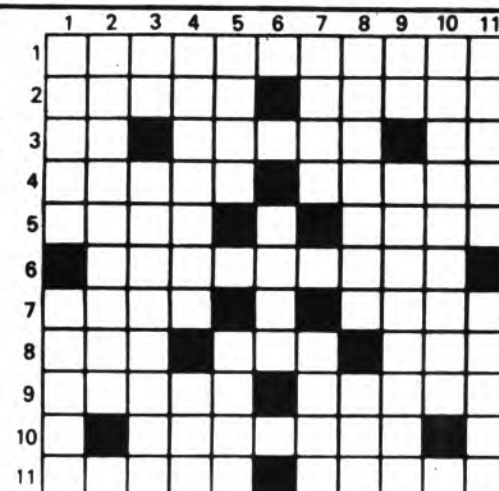
### POLICIALES

POLICIA LOCAL.....	55.00.63 - 55.00.48
COMISARIA DE POLICIA.....	55.16.50
POLICIA NACIONAL.....	55.00.44 - 091
GUARDIA CIVIL.....	55.01.22
G.C. TRAFICO.....	55.19.96
G.C. PORTO CRISTO.....	82.11.00

### CIVICOS

PARQUE DE BOMBEROS.....	55.00.80 - 085
GESA (averías).....	55.41.11
AGUAS MANACOR (averías).....	55.39.30
AGUAS SON TOVELL (averías).....	55.15.38
LINEA AUTOCARES (AUMASA).....	55.07.30
BUTANO.....	55.04.77
CINE GOYA.....	55.04.11
TEATRO MUNICIPAL.....	55.45.49
QUEJAS RECOGIDA BASURA.....	55.33.01
ASEOS URBANOS.....	84.31.29
DEFENSA DEL CONSUMIDOR.....	72.29.00
SERVICIOS FUNEBRES.....	55.18.84

## CRUCIGRAMA



### HORIZONTALES

1. Arbitramiento.- 2. Parte blanda del cuerpo animal. Cosa de figura cilíndrica.- 3. Lengua provenzal. Al revés, consonancias o consonantes. Al revés, pronombre.- 4. Cualquier hongo de sombrerillo (plural). Al revés, cuarzo sin lustre semitransparente con franjas de colores.- 5. Así sea. Aetas.- 6. Ser causa de una cosa.- 7. Al revés, que no tiene sal (femenino). Caja grande que se cierra con llave.- 8. Mole. Preposición. Al revés, viene un cuerpo de arriba abajo.- 9. Arruina, arrasa. Hace masa.- 10. Obstruir con tapones una herida.- 11. Villa de la provincia de Barcelona. Elogio.

### VERTICALES

1.- Persigue con insistencia a un animal. Hago masa.- 2. Semejante a un racimo de uvas.- 3. Consonantes. Búho de Méjico.- 4. Malsanas. Artículo femenino.- 5. Astillas de madera muy resinosas. Padre.- 6. Paraje subterráneo y seco donde se guardan los granos.- 7. Composición musical hecha para ser cantada por una sola voz. Batracio.- 8. Lienzo con que se cubren y adornan las ventanas. Apócope de malo.- 9. Cifras romanas. Señalará tarea.- 10. Individuos de una oligarquía.- 11. Señales que se ponen en una cosa. Arácnico productor de la sarna.

## PERLAS Y CUEVAS

REVISTA DE MANACOR Y COMARCA.  
REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle Antonio Durán, 24 (Sa Plaça) 07500 - MANACOR.  
TELEFONOS: 55 11 18 — 82 17 73  
DIRECTOR: Rafael Ferrer Massanet.  
SUBDIRECTOR: Antonio Ferrer Vallespir.  
IMPRIIME: Atlante. San Felio, 17. Palma. Telf: 71 61 10.  
DEPOSITO LEGAL: PM 876 - 1960.  
PERIODICIDAD: Quincenal (sábados alternos).  
Ejemplar: 100 ptas. Suscripción anual (26 números): 2.400 ptas.

**Quick**

Pío XII, 14  
Tel. 55 21 24  
Manacor

# CERAMICAS

# ART DE MALLORCA

C. CONVENT, 4

MANACOR

TEL: 55.07.90



## Seamos siempre incansables y emprendedores de los caminos que nos conducen hacia la paz y la libertad

¿Cuántas atrocidades y desmanes de toda índole se han producido a través de la historia por no haber seguido la humanidad por los caminos que nos conducen hacia la PAZ Y LA LIBERTAD? Son de tal magnitud que no tienen parangón.

Cabe preguntarse que a la persona que se le da el nombre de humana sea capaz de cometer tanta maldad y que en la actualidad a finales del siglo veinte no se haya percibido de la nefasta trayectoria transcurrida y encaminarse hacia un mundo mejor, erradicando para siempre, todo lo que tanto daño ha hecho y está haciendo a la humanidad.

Lo más prioritario que actualmente tiene la humanidad es trabajar por la LIBERTAD, en la que esta, tenga por finalidad constituir un justo equilibrio social dentro de un orden en la que la PAZ, nunca sea ultrajada, ni violadas las fronteras de ningún país, tendríamos que estar bien percibidos que la PAZ Y LA LIBERTAD TERMINAN HALLA DONDE EMPIEZAN LAS INJUSTICIAS SOCIALES.

Nunca tendrían que pisotearse los derechos humanos de la persona, ya que no hay ningún ciudadano que tenga derecho a perjudicar a sus semejantes, todos nos merecemos el más estricto respeto y saber respetar si queremos ser respetados.

Tendría que haber un código de leyes internacionales, poniendo estas leyes al conocimiento de toda la humanidad, sin que nadie las

ignorase, que tuvieran por base inmovible cuales son los derechos y deberes de cada ciudadano.

Para el bien común de toda la sociedad humana, cada cual tendría que percibirse de cuales son sus derechos y cuales son sus deberes. Hay muchos ciudadanos que piden derechos, olvidando de cuales son sus deberes. Lo más primordial y lo más excelso a que pueda aspirar cada ciudadano a nivel mundial, es encaminarse siempre por los senderos que nos conducen a la PAZ y la verdad, ya que la verdad es la que nos inducirá a que seamos ciudadanos libres.

De lo que tendríamos que estar bien percibidos es de que los caminos de la violencia nunca son caminos de solución, ya que lo que se hace precisamente por esta vía es engendrar más violencia busquemos incansablemente la solución por medios pacíficos a todos los problemas, por muy puntudos que sean, obremos en todo momento con el más elevado sentido común, tranquilidad, serenidad y prudencia, seamos infatigables en hacer uso de la inteligencia y la buena voluntad ya que ambas serán lo que hará posible a que se llegue a un mutuo entendimiento.

Lo esencial en la sociedad universal para que evolucione el progreso es que no haya ningún ciudadano que desconozca el civismo y la cultura, en una sociedad en la que no hay ni civismo ni cultura, está exenta del progreso.

Se tendría que dar prioridad a nivel mundial a las universidades y que pudieran tener todos los ciudadanos opción a ellas para que se erradique la ignorancia que aún impera en el mundo, una vez que la humanidad se vea libre de ignorancia, será cuando se

podrán asentar las bases sólidas para que se avance hacia el progreso tecnológico más elevado, el cual tenga siempre por finalidad ir encaminado hacia fines pacíficos.

Se tendría que terminar en toda la faz de la Tierra, con todos los armamentos bélicos y con todos los pactos que no vayan encaminados hacia fines de PAZ, desterrar todo lo que induce a la humanidad hacia la violencia, juguetes de guerra y en los medios de difusión, cinematografía, radio y televisión, en vez de infundir a la sociedad hacia la violencia, infundirla hacia la cultura y el arte, dando auge a todo lo que nos proporciona la alegría y bienestar, y desterrar infinitamente todo lo que nos conduce a la violencia.

Se tendrían que crear a nivel mundial, las condiciones previas y necesarias para que no existan esas grandes bolsas de pobreza, esta es una de las causas primordiales que enturbia la PAZ mundial, allá donde hay hambre, no puede existir la felicidad, no tendría que haber en el mundo ningún ciudadano que padezca hambre, que tenga falta de cobijo y que tenga la seguridad social necesaria.

Es evidente que a nivel mundial existe una sociedad de pobres y ricos, todos los que amamos la PAZ, tendríamos que aceptar que no es justo que unos pocos despilfarran opulentamente el capital y que muchos millones de seres humanos tengan que vivir en la más espantosa indigencia, teniendo otros muchos que perecer de hambre.

A nivel mundial tendrían que corregirse todos esos desequilibrios, ya que si no se corrigen a tiempo existe el peligro de que desencadene un conflicto mundial que tendría consecuencias catastróficas incalculables, no sería como en las dos últimas guerras mundiales, en la que hubo vencedores y vencidos, en la tercera sólo habría vencidos, si se hacía uso en parte de los armamentos sofisticados nucleares nuestro planeta Tierra quedaría un paisaje lunar.

Hoy lo más primordial que tenemos todos los seres humanos por encima de ideologías, estamentos sociales, razas o color, es trabajar por una PAZ JUSTA Y DURADERA en la que la PAZ y la concordia reine entre todos los que venimos a formar esa gran familia universal haciendo un mundo nuevo en el que se erradique para siempre, todo lo que induce a la persona humana hacia lo malévolo, si un día la sociedad humana consigue realizar tan excelente labor no tenemos que tener ninguna duda que las futuras generaciones nos lo agradecerán.

Manacor, 3 de Septiembre de 1990.

JUAN ROSSELLO GALMES

## Mustang Ranch



PIANO PALACE

\*\*\*\*\*

SHOW ROOM

\*\*\*\*\*

RESTAURANTE

\*\*\*\*\*

SALA RELAX

\*\*\*\*\*

CON LA COMPAÑIA DE NUESTRAS  
SIMPATICAS AZAFATAS

\*\*\*\*\*

THE MOST BEAUTIFUL GIRLS  
IN TOWN

\*\*\*\*\*

ABIERTO DE 16 A 5 MADRUGADA

Capitán Fuster Rossiñol, 21 (Amanecer) - Tels. 208113-757696

Palma de Mallorca

(Tarjetas Eurocard - Master Card - Access - Visa)

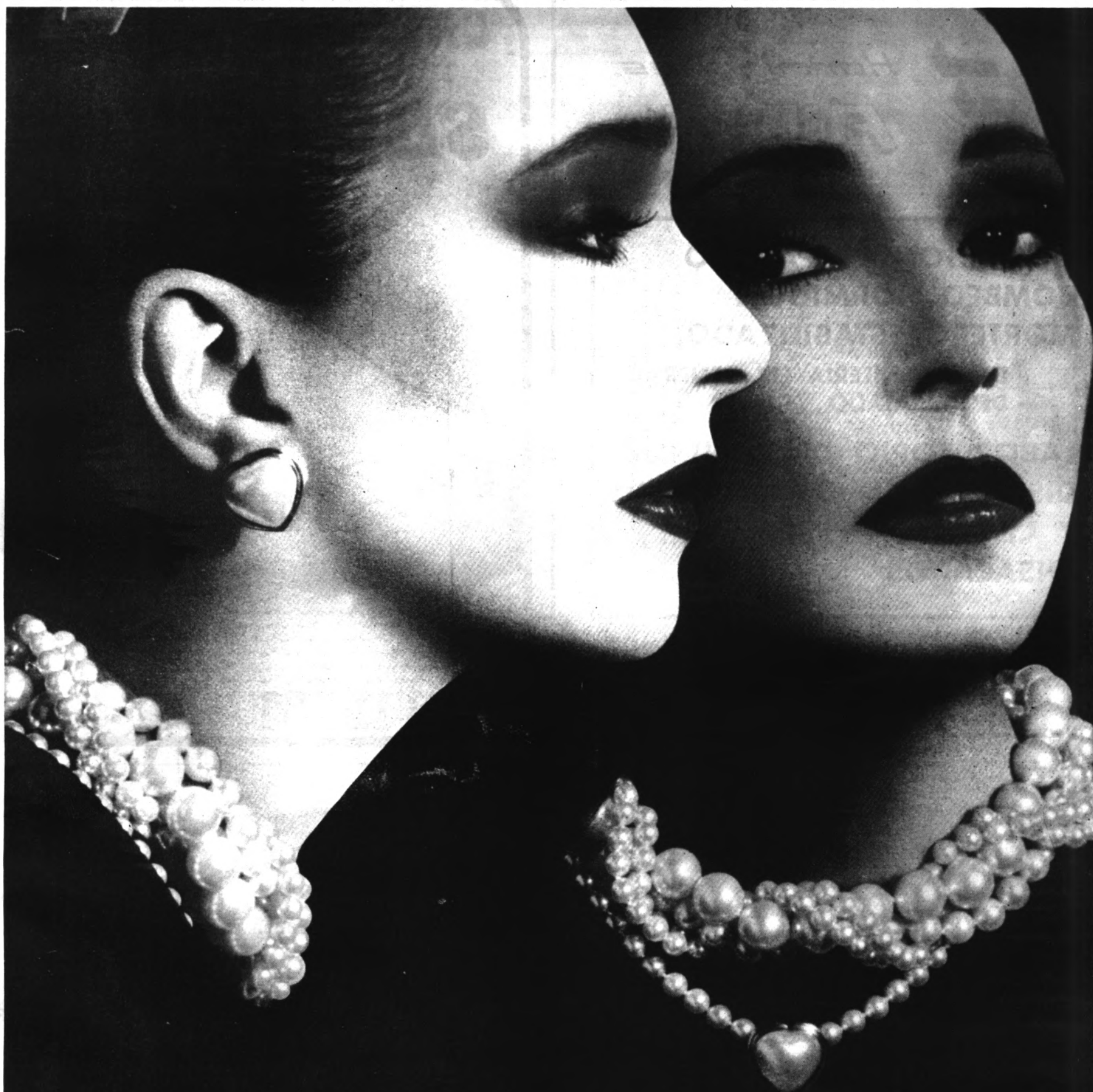


SASTRERIA DURAN

Avda. ES TORRENT, 19 - Tel: 55 01 75

MANACOR





Joyas y Perlas  
Jewellery & Pearls

**MAJORICA**<sup>®</sup>





*Hormigones*  
**FUMET, S.A.**

- HORMIGON PREPARADO
- BOMBEO HORMIGON
- MORTERO ESTABILIZADO:
  - DE ALBAÑILERIA EN GENERAL
  - DE ALICATADO
- LABORATORIO DE CONTROL
- DISTRIBUCION DE MORTEROS Y CEMENTOS ESPECIALES ENSACADOS

Cantera Herráez - Manacor  
Tels. 55 03 55 - 82 43 10

GRAPHIS

**CAFETERIA**

**SES ONES**



# JOYERIA 18K

**PARA CELEBRAR LA REAPERTURA,  
VENTA-PROMOCION EN SUS ARTICULOS**

**PLAZA RAMON LLULL, 23 — MANACOR**